

ROYAUME DE BELGIQUE**SERVICE PUBLIC FEDERAL
INTERIEUR**

Projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (II).

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique est chargée de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE Ier – Disposition générale

Article 1. - La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II – Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand

Art. 2. - A l'article 3 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées

KONINKRIJK BELGIE**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN**

Wetsontwerp houdende diverse wijzigingen inzake verkiezingen (II).

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:**

Onze De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing, is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de inhoud hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen:

HOOFDSTUK I – Algemene bepaling

Artikel 1. - Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II – Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement worden verkozen

Art. 2. - In artikel 3 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement worden verkozen, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 7, les mots « le sexe, » sont supprimés ;

2° dans l'alinéa 8, les mots « la liste des électeurs répartis par section à l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ». Celle-ci » sont remplacés par les mots « la liste des bureaux de vote établis dans la commune à l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, ou au fonctionnaire que celle-ci désigne, ainsi qu'au Ministre de l'Intérieur. Cette liste mentionne le nombre d'électeurs inscrits par bureau de vote, l'adresse du bureau de vote et la destination habituelle du local servant de bureau de vote. Cette autorité, ou le fonctionnaire qu'elle désigne, ».

Art. 3.— A l'article 3bis de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « deux exemplaires ou copies de cette liste » sont remplacés par les mots « un exemplaire ou copie de la liste des électeurs » ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « ne sont pas établis par bureau de vote et » sont insérés entre les mots « §§ 1^{er} et 2 » et les mots « ne peuvent faire ».

Art. 4.— A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « exclusivement » est remplacé par le mot « notamment » ;

2° dans l'alinéa 3, les mots « soixante-deux jours » sont remplacés par les mots « six mois ».

1° In het zevende lid worden de woorden «het geslacht,» geschrapt;

2° In het achtste lid worden de woorden «de per gemeentewijk verdeelde kiezerslijst elektronisch naar de bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. De desbetreffende bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie» vervangen door de woorden «de lijst van de in de gemeente georganiseerde stembureaus elektronisch naar de bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, of naar de door deze overheid aangewezen ambtenaar, alsook naar de Minister van Binnenlandse Zaken. Deze lijst vermeldt het aantal kiezers ingeschreven per stembureau, het adres van het stembureau en de bestemming die het lokaal dat als stembureau dient, gewoonlijk heeft. Deze overheid of de door haar aangewezen ambtenaar».

Art. 3.— In artikel 3bis van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «twee exemplaren of afschriften van deze lijst» vervangen door de woorden «één exemplaar of afschrift van de kiezerslijst»;

2° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, worden niet opgesteld per stembureau en» ingevoegd tussen de woorden «§§ 1 en 2» en het woord «mogen».

Art. 4.— In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid wordt het woord "uitsluitend" vervangen door de woorden "met name";

2° In het derde lid worden de woorden "tweeënzestig dagen vóór de verkiezing" vervangen door de woorden "zes maanden vóór de verkiezingsdag".

Art. 5.- L'article 6 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Les articles 93, alinéa 1er, 95, 96, alinéas 1er et 2, 100, 101, 102, alinéa 1^{er}, 103 et 104 du Code électoral sont applicables à l'élection du Parlement.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire :

1° à l'article 95, § 3, au lieu des mots "désigné dans les cas visés à l'article 105, au moins 4 mois avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection par le président du bureau principal de la circonscription électorale dont dépend le canton", les mots "désigné au moins 4 mois avant le jour de l'élection et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection par le président du bureau régional" ;

2° dans l'article 95, § 4, alinéa 3, 11°, au lieu des mots « parmi les électeurs de la circonscription électorale », les mots « parmi les électeurs pour le Parlement » ;

2°bis dans l'article 95, § 7, au lieu des mots « de la circonscription électorale », les mots « pour le Parlement » ;

3° dans la phrase liminaire de l'article 95, § 12, au lieu des références aux articles 105 et 106, des références aux articles 11 et 15, respectivement, de la loi spéciale ;

4° à l'article 96, alinéa 2, deuxième phrase, au lieu des mots "du bureau principal de la circonscription électorale", les mots "du bureau régional";

5° à l'article 100, au lieu des mots "parmi les électeurs de la circonscription électorale", les mots "parmi les électeurs pour le Parlement" ;

Art. 5.- Artikel 6 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 6 januari 2014, wordt vervangen als volgt:

«Art. 6. De artikelen 93, eerste lid, 95, 96, eerste en tweede lid, 100, 101, 102, eerste lid, 103 en 104 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Echter, voor deze toepassing dient gelezen te worden:

1° in artikel 95, §3, in plaats van de woorden "aangewezen, in de in artikel 105 bedoelde gevallen, minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen en, in het in artikel 106 bedoelde geval, minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen, door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau waarvan het kanton afhangt", de woorden "aangewezen minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen, en, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen, door de voorzitter van het gewestbureau" ;

2° in artikel 95, §4, derde lid 3, 11°, in plaats van de woorden «onder de kiezers van de kieskring», de woorden «onder de kiezers voor het Parlement»;

2°bis in artikel 95, §7, in plaats van de woorden «van de kieskring», de woorden «voor het Parlement»;

3° in de inleidende zin van artikel 95, §12, in plaats van de verwijzingen naar de artikelen 105 en 106, verwijzingen naar respectievelijk de artikelen 11 en 15 van de bijzondere wet;

4° in artikel 96, tweede lid, tweede zin, in de plaats van de woorden "van het hoofdbureau van de kieskring», de woorden "van het gewestbureau";

5° in artikel 100, in plaats van de woorden «uit de kiezers van de kieskring», de woorden «uit de kiezers voor het Parlement»;

6° à l'article 104, alinéa 1^{er}, au lieu des mots "des bureaux principaux de circonscription électorale", les mots "du bureau régional". ».

Art. 6. – L'article 6bis de la même loi, inséré par la loi du 14 avril 2009, est complété par les alinéas suivants :

« Les données transmises sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse mail et le numéro de téléphone.

Ces données sont conservées jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises. ».

Art. 7. – Il est ajouté dans la même loi un article 6ter rédigé comme suit :

« Art.6ter. Le Collège des bourgmestre et échevins désigne dans chaque commune au moins 4 mois avant le jour de l'élection, et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au moins trente-cinq jours avant celui de l'élection, un membre du personnel de l'administration communale chargé de la coordination des tâches relatives à l'organisation des élections qui sont attribuées au collège des bourgmestre et échevins. Cette personne est le point de contact de la commune pour les bureaux électoraux principaux, pour le SPF Intérieur et pour les citoyens.

Les coordonnées du membre du personnel communal visé à l'alinéa 1^{er} sont transmises par voie digitale au Ministre de l'Intérieur dans les vingt-quatre heures suivant sa désignation.

Les données transmises sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse mail et le numéro de téléphone.

Ces données sont conservées jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.

6° in artikel 104, eerste lid, in plaats van de woorden "van de hoofdbureaus van een kieskring", de woorden "van het gewestbureau". ».

Art. 6. – Artikel 6bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 14 april 2009, wordt aangevuld met de volgende leden:

«De gegevens die meegedeeld moeten worden, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het mailadres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.».

Art. 7. – In dezelfde wet wordt een artikel 6ter ingevoegd, luidende:

«Art.6ter. Het College van burgemeester en schepenen wijst in elke gemeente minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen en, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, minstens vijfendertig dagen vóór de dag van de verkiezingen, een personeelslid van het gemeentebestuur aan dat belast is met de coördinatie van de taken betreffende de organisatie van de verkiezingen die aan het College van burgemeester en schepenen toebehoren. Deze persoon is het contactpunt van de gemeente voor de kieshoofdbureaus, de FOD Binnenlandse Zaken en de burgers.

De contactgegevens van het in het eerste lid bedoelde personeelslid van de gemeente worden digitaal naar de Minister van Binnenlandse Zaken doorgestuurd binnen de vierentwintig uur na de aanwijzing van de persoon.

De gegevens die meegedeeld moeten worden, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het mailadres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.

Le membre du personnel de la commune chef-lieu de canton a le droit d'assister aux réunions du bureaux principal de canton avec voix consultative. ».

Art. 8. - A l'article 8 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « jusqu'au jour de l'élection à midi » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'heure de fermeture des bureaux de vote dans la commune » ;

2° dans l'alinéa 4, les mots « , le sexe et la résidence principale de l'électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint » sont remplacés par les mots « et la résidence principale de l'électeur » ;

3° l'alinéa 5 est supprimé.

Art. 9. - A l'article 9 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les présentations de candidats doivent être déposées de manière électronique auprès du président du bureau régionale ou entre ses mains au plus tard le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection à 12 heures, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au plus tard le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection à 12 heures. Si la présentation de candidats est déposée entre les mains du président du bureau régional, cette opération se déroule :

1° le vendredi cinquante-huitième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures;

2° ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, le vendredi trentième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures. » ;

Het personeelslid van de gemeente die kantonhoofdplaats is, heeft het recht om de vergaderingen van het kantonhoofdbureau met adviseerende stem bij te wonen.».

Art. 8. - In artikel 8 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden "tot op de dag van de stemming 's middags" vervangen door de woorden "tot het sluitingsuur van de stembureaus in de gemeente";

2° In het vierde lid worden de woorden «, het geslacht en de verblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e)» vervangen door de woorden «en de hoofdverblijfplaats van de kiezer»;

3° Het vijfde lid wordt geschrapt.

Art. 9. - In artikel 9 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«De voordrachten van de kandidaten moeten elektronisch bij de voorzitter van het gewestbureau ingediend worden of persoonlijk aan hem overhandigd worden uiterlijk op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezingen om 12 uur, of in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, uiterlijk op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen, om 12 uur. Indien de voordrachten van de kandidaten persoonlijk aan de voorzitter van het gewestbureau afgegeven worden, moet dat gebeuren:

1° op vrijdag, de achtenvijftigste dag vóór de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur;

2° of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, op vrijdag, de dertigste dag vóór de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur.»;

2° dans l'alinéa 2, les mots « mardi cinquième » sont remplacés par les mots « mardi douzième » ;

3° dans l'alinéa 3, 2°, les mots « de remplacer la référence aux articles 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 16, § 4, 19, § 2, et 20, § 3, de la présente loi » sont remplacés par les mots « de remplacer la référence aux articles 143, alinéa 2, 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 16, §3, alinéa 2, et § 4, 19, § 2, et 20, § 3, de la présente loi » ;

4° dans l'alinéa 3, 3°, les mots « alinéa 6 » sont remplacés par les mots « alinéa 7 » ;

5° dans l'alinéa 4, 1°, les mots « recevra les présentations de candidats » sont remplacés par les mots « recevra physiquement les présentations de candidats. Ces informations sont également publiés en ligne par le Service public fédéral Intérieur ».

Art. 10. - Dans les articles 9, 14, 19, 26, 32, 37 et 39 de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopnemingsbureaus » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureaus ».

Art. 11. - A l'article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Chaque formation politique représentée au Parlement, ceci à la suite du dépôt d'une liste de candidats lors de la dernière élection du Parlement, peut déposer une proposition en vue d'obtenir la protection du sigle qu'elle envisage de mentionner dans la présentation des candidats. Le sigle qui doit surmonter la liste de candidats sur le bulletin de vote est composé au plus de dix-huit caractères. Le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés. » ;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéas 2, 3, 4 et 8, et dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° In het tweede lid worden de woorden "dinsdag, de vijfde" vervangen door de woorden "dinsdag, de twaalfde";

3° In het derde lid, 2°, worden de woorden «de verwijzing naar de artikelen 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 16, §4, 19, §2, en 20, §3, van deze wet» vervangen door de woorden «de verwijzing naar de artikelen 143, tweede lid, 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 16, §3, tweede lid, en §4, 19, §2, en 20, §3, van deze wet»;

4° In het derde lid, 3°, worden de woorden «zesde lid» vervangen door de woorden «zevende lid»;

5° In het vierde lid, 1°, worden de woorden "waarop hij de voordrachten van de kandidaten zal ontvangen" vervangen door de woorden "waarop hij de voordrachten van de kandidaten fysiek in ontvangst zal nemen. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken publiceert deze informatie tevens online.».

Art. 10. - In de artikelen 9, 14, 19, 26, 32, 37 en 39 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureaus» telkens vervangen door het woord «telbureaus».

Art. 11. - In artikel 10 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«Elke politieke formatie die in het Parlement vertegenwoordigd is naar aanleiding van de indiening van een kandidatenlijst bij de laatste verkiezing van het Parlement, kan een voorstel indienen om bescherming te verkrijgen voor het letterwoord dat zij in de voordracht van de kandidaten wil vermelden. Het letterwoord dat boven de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan, bestaat uit maximaal achttien karakters. De Koning bepaalt de lijst van de karakters die gebruikt mogen worden.»;

2° In paragraaf 1, tweede, derde, vierde en achtste lid, en in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéas 6 et 7, et dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « ou logos » sont chaque fois supprimés ;

Art. 12.– A l'article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « et la signature » sont insérés entre les mots « la qualité d'électeur » et les mots « des électeurs » ;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « , par un des trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats dans leur acte d'acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet par les personnes visées à l'article 17, § 3, 2°, de la loi spéciale » sont remplacés par les mots « par un des trois candidats désignés à cet effet par les personnes visées à l'article 17, § 3, 1°, ou le cas échéant, 2°, de la loi spéciale » ;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots « , un bourgmestre » sont insérés entre les mots « un juge de paix » et les mots « ou un notaire », les mots « , la profession » sont supprimés, les mots « , à l'exception du sexe, » sont insérés entre les mots « mêmes indications » et les mots « sont, le cas échéant » et les mots « ou logo » sont supprimés ;

4° le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, est complété par la phrase suivante :

« Avec l'accord écrit du candidat, l'adresse email de celui-ci et son numéro de téléphone peuvent être enregistrés par le président du bureau régional en vue d'être transmise au Greffe du Parlement qui pourra se servir de ces données en vue de contacter les candidats désignés élus après le scrutin ; ces données devant toutefois être détruites 1 mois après la validation du scrutin. » ;

3° In paragraaf 1, zesde en zevende lid, en in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "of logo's" telkens geschrapt;

Art. 12.– In artikel 11 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden «en de handtekening» ingevoegd tussen de woorden «de hoedanigheid van kiezer» en de woorden «van de kiezers»;

2° In paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «door één van de drie ondertekenende kiezers, daartoe door de kandidaten in hun bewilligingsakte aangewezen, of door één van de twee kandidaten, daartoe aangewezen door de personen, bedoeld in artikel 17, §3, 2°, van de bijzondere wet» vervangen door de woorden «door één van de drie kandidaten, daartoe aangewezen door de personen bedoeld in artikel 17, §3, 1°, of in voorkomend geval, 2°, van de bijzondere wet»;

3° In paragraaf 1, derde lid, worden de woorden «, een burgemeester» ingevoegd tussen de woorden «een vrederechter» en de woorden «of een notaris», worden de woorden «, het beroep» geschrapt en worden de woorden «, met uitzondering van het geslacht,» ingevoegd tussen de woorden «dezelfde vermeldingen» en het woord «aangebracht»;

4° Paragraaf 1, derde lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

«Het mailadres van de kandidaat en zijn telefoonnummer mogen, mits zijn schriftelijk akkoord, door de voorzitter van het gewestbureau geregistreerd worden, teneinde doorgestuurd te worden naar de griffie van het Parlement, die deze gegevens nodig zal hebben om de verkozen verklaarde kandidaten na de verkiezingen te kunnen contacteren; deze gegevens moeten echter vernietigd worden 1 maand na de validering van de stemming.»;

5° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 5, les mots « L'acte d'acceptation de la candidature peut être établi de manière commune à tous les candidats d'une même liste ou être établie individuellement pour un ou plusieurs candidats d'une même liste le cas échéant. Les données des candidats qui acceptent leur candidature peuvent être transmises en application de l'article 20ter de la présente loi. Les nom et prénom tels qu'ils sont mentionnés sur le bulletin de vote ainsi que la liste de candidats sur laquelle figurent ces candidats seront conservés et accessibles de manière indéfinie à titre d'archive publique. » sont ajoutés ;

6° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 6, les mots « Une fois l'acte de présentation remis au président du bureau régional, le candidat acceptant n'est plus autorisé à retirer valablement sa candidature qu'avec l'assentiment des signataires de l'acte et de tous ses colistiers. » sont ajoutés ;

7° le paragraphe 3, abrogé par la loi du 9 mai 1989, est rétabli comme suit :

« §3. Par leur signature, les électeurs et les membres sortants visés à l'article 17, § 3, 1 et 2°, de la loi spéciale, déclarent soutenir une liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci. ».

Art. 13.- Dans l'article 12, §2bis, de la même loi, rétabli par la loi du 19 février 2003, les mots « et les logos » sont supprimés.

Art. 14.- A l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « ou logo » et les mots « ou le logo » sont supprimés ;

5° In paragraaf 1, vijfde lid, worden de woorden "De akte van bewilliging van de kandidaatstelling kan gezamenlijk voor alle kandidaten van éénzelfde lijst opgemaakt worden of individueel voor één of meerdere kandidaten van éénzelfde lijst in voorkomend geval. De gegevens van de kandidaten die hun kandidaatstelling aanvaarden, mogen doorgestuurd worden in toepassing van artikel 20ter van deze wet. De namen en voornamen zoals vermeld op het stembiljet, en de kandidatenlijst waarop deze kandidaten voorkomen, zullen bewaard worden en onbeperkt toegankelijk zijn in de vorm van een openbaar archief." toegevoegd;

6° In paragraaf 1, zesde lid, worden de woorden «Eens de voordrachtsakte aan de voorzitter van het gewestbureau overhandigd is, kan de bewilligende kandidaat zijn kandidaatstelling niet meer op geldige wijze intrekken, tenzij met de instemming van de ondertekenaars van de akte en van al zijn medekandidaten. » toegevoegd;

7° Paragraaf 3, opgeheven door de wet van 9 mei 1989, wordt hersteld als volgt:

«§3. Door hun handtekening verklaren de kiezers en de aftredende leden bedoeld in artikel 17, §3, 1° en 2°, van de bijzondere wet, dat zij een kandidatenlijst ondersteunen waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en hun identiteit.».

Art. 13.- In artikel 12, §2bis, van dezelfde wet, hersteld door de wet van 19 februari 2003, worden de woorden «en de logo's» geschrapt.

Art. 14.- In artikel 14 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "of logo" en de woorden "of het logo" geschrapt;

2° dans le §2, alinéa 2, les mots « Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu sur le bulletin et est imprimé en majuscules. Le prénom suit et, à l'exception de l'initiale, est imprimé en minuscules. » sont remplacés par les mots « Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu et est suivi du prénom. Le nom et le prénom de chaque candidat sont rédigés sur le bulletin de la même manière qu'ils sont rédigés sur la carte d'identité du candidat. Le Roi règle la manière dont le prénom utilisé par le candidat, qui est différent de celui mentionné sur la carte d'identité et qui est attesté par un acte de notoriété conformément à l'art. 11, §1er, alinéa 3, est rédigé sur le bulletin » ;

3° dans le §2bis, les mots « digital » sont insérés entre le mot « procès-verbal » et les mots « d'arrêt définitif » ;

4° le §2bis est complété par la phrase suivante :

« Le ministre de l'Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d'arrêt définitif des listes de candidats, ce procès-verbal publié ne contenant pas les données des témoins des listes de candidats et ne contenant, en ce qui concerne les candidats, que les nom et prénom de ceux-ci. ».

5° dans le §3, les mots « et au § 2 du présent article » sont supprimés ;

6° dans le §5, alinéa 1er, les mots « la veille » sont remplacés par les mots « au plus tard le jour » ;

7° dans le §5, alinéa 4, version néerlandaise, le mot « stemopnemingsbureau » est remplacé par le mot « telbureau » et le mot « stemopneming » est remplacé par le mot « telling ».

Art. 15.- Dans l'article 15, §2, de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Un exemplaire du Code électoral, de la loi spéciale et de la présente loi est disponible dans le bureau ».

2° In §2, tweede lid, worden de woorden «De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld op het stembiljet en wordt in hoofdletters gedrukt. De voornaam volgt en wordt, met uitzondering van de beginletter, in kleine letters gedrukt. » vervangen door de woorden «De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld en de voornaam volgt. De naam en de voornaam van elke kandidaat worden op het stembiljet op dezelfde wijze vermeld als op de identiteitskaart van de kandidaat. Ingeval de door de kandidaat gebruikte voornaam verschillend is van de voornaam die op de identiteitskaart staat en als dit verschil verklaard wordt aan de hand van een akte van bekendheid overeenkomstig art. 11, §1, derde lid, dan bepaalt de Koning de manier waarop de door de kandidaat gebruikte voornaam op het stembiljet staat.»;

3° In §2bis wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal»;

4° §2bis wordt aangevuld met de volgende zin:

"De Minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de online bekendmaking van het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten; dit bekendgemaakte proces-verbaal bevat geen gegevens van de getuigen van de kandidatenlijsten en geen namen en voornamen van de kandidaten."

5° In §3 worden de woorden «en §2 van dit artikel» geschrapt;

6° In §5, eerste lid, worden de woorden «Op de vooravond van de verkiezing» vervangen door de woorden «Uiterlijk op de dag van de verkiezingen»;

7° In §5, vierde lid, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureau» vervangen door het woord «telbureau», wordt het woord "stemopnemingsbureaus" vervangen door het woord "telbureaus" en wordt het woord «stemopneming» vervangen door het woord «stemmen-telling».

Art. 15.- In artikel 15, §2, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«Een exemplaar van het Kieswetboek, een exemplaar van de bijzondere wet en een exemplaar van deze wet zijn beschikbaar in het bureau.».

Art. 16.- Dans l'article 16, §3, alinéa 6, les mots « d'un guide ou d'un soutien » sont remplacés par les mots « de la personne de son choix ».

Art. 17.- Dans le Titre II, version néerlandaise, l'intitulé du Chapitre IV est remplacé par « Telling en algemene telling van de stemmen ».

Art. 18.- A l'article 19 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise, les mots « stemopneming » sont chaque fois remplacés par les mots « telling » ;

2° dans la version néerlandaise, les mots « stemopnemingsbureau » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureau » ;

3° dans la version néerlandaise, les mots « stemopnemingstabellen » sont chaque fois remplacés par les mots « samenvattende tabellen van de telling » ;

4° dans la version néerlandaise, le mot « stemopnemingstabel » est remplacé par le mot « samenvattende tabel van de telling » ;

5° dans le §1er, alinéa 11, le mot « digital » est inséré entre le mot « procès-verbal » et les mots « de son bureau » et les mots « et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif » sont supprimés ;

6° dans le §2, alinéa 2, le mot « proclame » est remplacé par les mots « peut proclamer » ;

7° dans le §2, alinéa 3, les mots « du bureau principal de canton » sont insérés entre les mots « le président » et les mots « fait parvenir » ;

8° dans le §3, alinéa 1^{er}, les mots « est remis » sont remplacés par les mots « peut être remis ».

Art. 16.- In artikel 16, §3, zesde lid, van dezelfde wet, worden de woorden "door iemand laten begeleiden of bijstaan" vervangen door de woorden " door een persoon van zijn keuze laten bijstaan ».

Art. 17.- In Titel II, Nederlandstalige versie, wordt de titel van Hoofdstuk IV vervangen door «Telling en algemene telling van de stemmen».

Art. 18.- In artikel 19 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopneming» telkens vervangen door het woord «telling»;

2° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingsbureau» telkens vervangen door het woord «telbureau»;

3° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingstabellen» telkens vervangen door de woorden «samenvattende tabellen van de telling»;

4° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingstabel» vervangen door de woorden «samenvattende tabel van de telling»;

5° In §1, elfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal" en worden de woorden "en een papier versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel" geschrapt;

6° In §2, tweede lid, worden de woorden "wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd" vervangen door de woorden "mag daarna door hem in het openbaar afgekondigd worden";

7° In §2, derde lid, worden de woorden «van het kantonhoofdbureau» ingevoegd tussen de woorden «de voorzitter» en de woorden «binnen 24 uren»;

8° In §3, eerste lid worden de woorden «wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld» vervangen door de woorden «mag de telling of de voortzetting ervan uitgesteld worden».

Art. 19.- A l'article 20 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « sont diffusés de manière électronique et » sont insérés entre les mots « des élus » et les mots « sont proclamés » ;

2° dans le §1^{er}, alinéa 2, le mot « digital » est inséré entre le mot « procès-verbal » et les mots « de son bureau » ;

3° dans le §2, alinéa 1^{er}, les mots « Une version papier du procès-verbal de l'élection, dressé et signé séance tenante par les membres du bureau régional et les témoins, les » sont remplacés par le mot « Les » ;

4° le §3 est remplacé par ce qui suit :

« §3. Après la clôture des opérations du bureau principal de canton, les bulletins de vote valables, la liste avec les électeurs présents et les bulletins repris en exécution de l'article 16, § 3, alinéas 3, 4 et 5 de la présente loi, sont conservés par le président du bureau principal de canton sous sa responsabilité dans le chef-lieu du canton électoral. Le Parlement peut se les faire produire si il le juge nécessaire.

Les bulletins non employés sont immédiatement envoyés au Président de l'Exécutif, qui en constate le nombre.

Ces pièces sont détruites lorsque l'élection est définitivement validée ou annulée. ».

5° dans le §3/2, alinéa 1^{er}, version néerlandaise, le mot « stemopnemingsproces » est remplacé par les mots « proces van de telling ».

Art.20.- Dans la même loi, il est ajouté un article 20quater rédigé comme suit :

« Art. 20quater. Les dispositions de l'article 203bis du Code électoral sont applicables à l'élection du Parlement.

Toutefois pour cette application, il y a lieu :

Art. 19.- In artikel 20 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, eerste lid, worden de woorden «elektro-nisch verspreid en» ingevoegd tussen het woord «worden» en de woorden «in het openbaar afgekondigd»;

2° In §1, tweede lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal»;

3° In §2, eerste lid, worden de woorden «Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het gewestbureau en door de getuigen, de» vervangen door het woord «De»;

4° §3 wordt vervangen als volgt:

«§3. Na de afsluiting van de verrichtingen van het kantonhoofdbureau worden de geldige stembiljetten, de lijst met de aanwezige kiezers en de stembiljetten die teruggenomen werden in uitvoering van artikel 16, §3, derde, vierde en vijfde lid, van deze wet, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau onder zijn verantwoordelijkheid bewaard in de hoofdplaats van het kieskanton. Indien dat nodig is, mag het Parlement deze documenten opvragen.

De niet-gebruikte biljetten worden onmiddellijk naar de Voorzitter van de Executieve teruggestuurd, die het aantal ervan vaststelt.

De stembiljetten worden vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.».

5° In §3/2, eerste lid, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsproces» vervangen door de woorden «proces van de telling».

Art. 20.- In dezelfde wet wordt een artikel 20quater ingevoegd, luidende:

«Art. 20quater. De bepalingen van artikel 203bis van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Echter, voor deze toepassing:

1° dans le §2, alinéa 2, de remplacer les mots « dans les cas visés à l'article 105, au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins 20 jours avant celui de l'élection » par les mots « au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 15 de la loi spéciale, au moins 20 jours avant celui de l'élection » ;

2° dans le §4, les mots « des bureaux principaux de circonscription » sont remplacés par les mots « du bureau régional ».

Art. 21.- Dans l'article 21, §2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots « ou logo » sont supprimés.

Art. 22.- Dans l'article 23 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner ».

Art. 23.- A l'article 24 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, version néerlandaise, le mot « stemopnemingsbureaus » est remplacé par le mot « telbureaus » ;

2° dans l'alinéa 4, les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B » et les mots « est présidé ».

Art. 24.- A l'article 25 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 10 heures, » sont supprimés ;

1° moeten in §2, tweede lid, de woorden «minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezingen in het in artikel 106 bedoelde geval» vervangen worden door de woorden «minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen, of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 15 van de bijzondere wet, minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezingen»;

2° moeten in §4 de woorden «de kieskringhoofdbureaus» vervangen worden door de woorden «het gewestbureau».

Art. 21.- In artikel 21, §2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «of logo» geschrapt.

Art. 22.- In artikel 23 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 6 januari 2014, worden de woorden «wijst de magistraat aan» vervangen door de woorden «kan de magistraat aanwijzen».

Art. 23.- In artikel 24 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het tweede lid, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureaus» vervangen door het woord «telbureaus»;

2° In het vierde lid worden de woorden «Het hoofdbureau van het kanton B wordt voorgezeten» vervangen door de woorden «Het hoofdbureau van kanton B kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau van kanton A of, in voorkomend geval,».

Art. 24.- In artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 10 uur,» geschrapt;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception de la notification visée à l'alinéa 2, ».

Art. 25.- Dans les articles 26, 32 et 39 de la même loi, les mots « stemopnemingsbureau » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureau » et les mots « stemopnemingsverrichten » sont chaque fois remplacés par les mots « tellingsverrichten ».

Art. 26.- Dans l'article 27 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, le mot « majeurs » est inséré entre les mots « électeurs belges » et les mots « inscrits aux registres ».

Art. 27.- Dans l'article 30, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B » et les mots « est présidé ».

Art. 28.- A l'article 31 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 10 heures, » sont supprimés ;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception de la notification visée à l'alinéa 2, » ;

3° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot».

Art. 25.- In de artikelen 26, 32 en 39 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureau» telkens vervangen door het woord «telbureau», wordt het woord "stemopnemingsbureaus" telkens vervangen door het woord "telbureaus" en wordt het woord "stemopnemingsverrichtingen" telkens vervangen door het woord "telverrichtingen" .

Art. 26.- In artikel 27 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

Art. 27.- In artikel 30, vierde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «Het hoofdbureau van kanton B wordt voorgezeten» vervangen door de woorden «Het hoofdbureau van kanton B kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau van kanton A of, in voorkomend geval,».

Art. 28.- In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 10 uur,» geschrapt;

3° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het gewestbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het gewestbureau over tot»;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « cinquante et unième jour » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour ».

Art. 29.- Dans l'article 36, alinéa 1er de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner ».

Art. 30.- Dans l'article 37, alinéa 5, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peuvent être présidés par la même personne que le bureau principal de canton C ou » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B » et les mots « sont, le cas échéant ».

Art. 31.- A l'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots « cinquante et unième jour » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour ».

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 14 heures, » sont supprimés ;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin avant 14 heures, » sont supprimés ;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3, » ;

4° In paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden «éénenvijftigste dag» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag».

Art. 29.- In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 6 januari 2014, wordt vervangen als volgt: "De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Hoofdstad voor de verkiezing van het Europees Parlement kan de eerste magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn gerechtelijk ambt vervangt, aanwijzen als voorzitter van het hoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de tweede magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn gerechtelijk ambt vervangt, als voorzitter van het gewestbureau."

Art. 30.- In artikel 37, vijfde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «kunnen voorgezeten worden door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C of» ingevoegd tussen de woorden «Het hoofdbureau A en het hoofdbureau B van het kanton» en het woord "worden".

Art. 31.- In artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In paragraaf 2, vierde lid, worden de woorden «éénenvijftigste dag» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag».

3° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur,» geschrapt;

4° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur,» geschrapt;

5° In paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het gewestbureau, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het gewestbureau over tot»;

6° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots « cinquante et unième jour » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour ».

Art. 32.- Dans l'article 40 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, le mot « majeurs » est inséré entre les mots « électeurs belges » et les mots « inscrits aux registres ».

CHAPITRE III – *Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone*

Art. 33.- Dans l'article 3, §1^{er} de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, modifié par la loi du 27 mars 2006, le mot « 9bis » est remplacé par le mot « 8 ».

Art. 34.- A l'article 5, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, les modifications suivantes sont apportées : le mot « 9bis » est remplacé par le mot « 8 »

1° dans le paragraphe 1^{er}, le mot « 9bis » est remplacé par le mot « 8 » ;

2° dans le paragraphe 2, les mots « et à l'exception de la condition de nationalité à laquelle il doit être satisfait au plus tard lors de la remise des actes de présentation » sont ajoutés.

Art. 35.- A l'article 7 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, les mots « le sexe, » sont supprimés ;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « la liste des électeurs répartis par section au commissaire d'arrondissement » sont remplacés par les mots « la liste des bureaux de vote établis dans la commune au commissaire d'arrondissement. Cette liste mentionne le nombre d'électeurs inscrits par bureau de vote, l'adresse du bureau de vote et la destination habituelle du local servant de bureau de vote ».

6° In paragraaf 3, vijfde lid, worden de woorden «éénenvijftigste dag» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag».

Art. 32.- In artikel 40 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

HOOFDSTUK III – *Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen*

Art. 33.- In artikel 3, §1, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "9bis" vervangen door het woord "8".

Art. 34.- In artikel 5, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1 wordt het woord "9bis" vervangen door het woord "8";

2° In paragraaf 2, worden de woorden «en met uitzondering van de nationaliteitsvoorwaarde waaraan uiterlijk bij de indiening van de voordrachtsakten voldaan moet zijn» toegevoegd.

Art. 35.- In artikel 7 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden «het geslacht,» geschrapt;

2° In paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden «de lijst van de per sectie verdeelde kiezers, naar de arrondissementscommissaris» vervangen door de woorden «de lijst van de in de gemeente georganiseerde stembureaus naar de arrondissementscommissaris. Deze lijst vermeldt het aantal kiezers ingeschreven per stembureau, het adres van het stembureau en de bestemming die

Art. 36.- A l'article 7bis de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « deux exemplaires ou copies de cette liste » sont remplacés par les mots « un exemplaire ou copie de la liste des électeurs » ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « ne sont pas établis par bureau de vote et » sont insérés entre les mots « §§ 1^{er} et 2 » et les mots « ne peuvent faire ».

Art. 37.- A l'article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots « jusqu'au jour de l'élection à midi » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'heure de fermeture des bureaux de vote dans la commune » ;

2° dans l'alinéa 5, les mots « , le sexe » sont supprimés.

3° l'alinéa 6 est supprimé.

Art. 38.- Dans les articles 11, 37, 39, 42 et 43 de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopneming » sont chaque fois remplacés par les mots « telling ».

Art. 39.- A l'article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §3, alinéa 2, les mots « de la commune chef-lieu du canton » sont remplacés par les mots « de la circonscription » ;

2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« §4. Le bureau principal de la circonscription doit être constitué au moins 6 mois avant l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins trente-trois jours avant l'élection. Le bureau principal du canton de Saint-Vith doit être constitué au moins 4 mois avant l'élection, ou, en cas

het lokaal dat als stembureau dient, gewoonlijk heeft.»

Art. 36.- In artikel 7bis van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «twee exemplaren of afschriften van deze lijst» vervangen door de woorden «één exemplaar of afschrift van de kiezerslijst»;

2° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, worden niet opgesteld per stembureau en» ingevoegd tussen de woorden «§§ 1 en 2» en het woord «mogen».

Art. 37.- In artikel 10 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het tweede lid worden de woorden "tot op de dag van de stemming 's middags" vervangen door de woorden "tot het sluitingsuur van de stembureaus in de gemeente";

2° In het vijfde lid worden de woorden «, het geslacht» geschrapt;

3° Het zesde lid wordt geschrapt.

Art. 38.- In de artikelen 11, 37, 39, 42 en 43 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopneming» telkens vervangen door het woord «telling».

Art. 39.- In artikel 11 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §3, tweede lid, worden de woorden «van de hoofdplaats van het kanton» vervangen door de woorden «van de kieskring»;

4° Paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§4. Het kieskringhoofdbureau moet minstens 6 maanden vóór de verkiezingen samengesteld zijn of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, minstens drieëndertig dagen vóór de verkiezingen. Het hoofdbureau van het kanton Sankt-Vith moet minstens 4 maanden vóór de verkie-

d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins trente-trois jours avant l'élection. » ;

3° le paragraphe 6 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les données transmises sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse mail et le numéro de téléphone.

Ces données sont conservées jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises. ».

Art. 40.- Il est inséré un article 11/1 rédigé comme suit :

« Art. 11/1. Le Collège des bourgmestre et échevins désigne dans chaque commune au moins 4 mois avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au moins trente-cinq jours avant celui de l'élection, un membre du personnel de l'administration communale chargé de la coordination des tâches relatives à l'organisation des élections qui sont attribuées au collège des bourgmestre et échevins. Cette personne est le point de contact de la commune pour les bureaux électoraux principaux, pour le SPF Intérieur et pour les citoyens.

Les coordonnées du membre du personnel communal visé à l'alinéa 1^{er} sont transmises par voie digitale au Ministre de l'Intérieur dans les vingt-quatre heures suivant sa désignation.

Les données transmises sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse mail et le numéro de téléphone.

Ces données sont conservées jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.

zingen samengesteld zijn of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, minstens drieëndertig dagen vóór de verkiezingen.";

3° Paragraaf 6 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

«De gegevens die meegedeeld moeten worden, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het mailadres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.».

Art. 40.- Er wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende:

«Art. 11/1. Het College van burgemeester en schepenen wijst in elke gemeente minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen en, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, minstens vijfendertig dagen vóór de dag van de verkiezingen, een personeelslid van het gemeentebestuur aan dat belast is met de coördinatie van de taken betreffende de organisatie van de verkiezingen die aan het College van burgemeester en schepenen toebehoren. Deze persoon is het contactpunt van de gemeente voor de kieshoofdbureaus, de FOD Binnenlandse Zaken en de burgers.

De contactgegevens van het in het eerste lid bedoelde personeelslid van de gemeente worden digitaal naar de Minister van Binnenlandse Zaken doorgestuurd binnen de vierentwintig uur na de aanwijzing van de persoon.

De gegevens die meegedeeld moeten worden, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het mailadres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.

Le membre du personnel de la commune chef-lieu de canton a le droit d'assister aux réunions du bureau principal de canton avec voix consultative. ».

Art. 41. – L'article 12, §1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Le commissaire d'arrondissement peut, sur demande motivée de la commune, autoriser qu'une section de vote comporte plus de 800 électeurs sans toutefois que celle-ci ne compte plus de 840 électeurs. ».

Art. 42. – Dans l'article 13, §2, de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les mots « fait parvenir » sont remplacés par les mots « met à disposition ».

Art. 43. – Dans les articles 14, 19, 20, 38, 42, 54, 60, 64 et 66 de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopnemingsbureaus » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureaus ».

Art. 44. – Dans les articles 14, 20, 30, 37, 38, 39, 42, 54, 60 et 66 de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopnemingsbureau » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureau ».

Art. 45. – A l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est complété par les mots « Le président du bureau principal de la circonscription, pour ce qui concerne le canton d'Eupen, et le président du bureau principal du canton de Saint-Vith peuvent, si il le juge nécessaire, procéder à la désignation de présidents suppléants de bureau de vote et de dépouillement. » ;

Het personeelslid van de gemeente die kantonhoofdplaats is, heeft het recht om de vergaderingen van het kantonhoofdbureau met adviseerende stem bij te wonen.».

Art. 41. – Artikel 12, §1, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

"De arrondissementscommissaris kan, op gemootiveerd verzoek van de gemeente, toelaten dat een stemafdeling meer dan 800 kiezers bevat, maar evenwel niet meer dan 840 kiezers."

Art. 42. – Artikel 13, §2, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 mei 2018, wordt vervangen als volgt: "Het College van burgemeester en schepenen stelt enerzijds een voor echt verklaard uittreksel van de kiezerslijst, opge maakt per stemafdeling, elektronisch ter beschikking van de voorzitter van het kantonhoofdbureau en stelt anderzijds twee voor echt verklaarde uittreksels uit de lijst van de kiezers die opgeroepen werden om te stemmen in de desbetreffende afdeling, elektronisch ter beschikking van elke voorzitter van een stembureau, dit telkens ten minste veertien dagen vóór de verkiezingsdag".

Art. 43. – In de artikelen 14, 19, 20, 38, 42, 54, 60, 64 en 66 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureaus» telkens vervangen door het woord «telbureaus».

Art. 44. – In de artikelen 14, 20, 30, 37, 38, 39, 42, 54, 60 en 66 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureau» telkens vervangen door het woord «telbureau».

Art. 45. – In artikel 14 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld met de woorden «De voorzitter van het kieskringhoofdbureau, wat het kanton Eupen betreft, en de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith kunnen, indien zij dat nodig achten, plaatsvervangende voorzitters voor de stem- en telbureaus aanwijzen.»;

2° dans le paragraphe 1er, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Les personnes visées à l'alinéa 1er, 1° à 3°, sont désignées parmi les catégories suivantes :

1° les magistrats de l'Ordre judiciaire ;

2° les stagiaires judiciaires ;

3° les avocats et les avocats stagiaires ;

4° les notaires ;

5° les huissiers de justice ;

6° les greffiers en chef, les greffiers chef de service et les greffiers des cours, tribunaux et justices de paix ainsi que les secrétaires en chef, les secrétaires chef de service et les secrétaires de parquet ;

7° les titulaires des professions réglementées suivantes : agent immobilier, architecte, expert-comptable, géomètre-expert, pharmacien et réviseur d'entreprises ;

8° les titulaires de fonctions relevant de l'Etat, des communautés et des régions et les titulaires d'un grade équivalent relevant des provinces, des communes, des centres publics d'aide sociale, de tout organisme d'intérêt public visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou des entreprises publiques autonomes visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ;

9° le personnel enseignant ;

10° les volontaires ;

11° au besoin, parmi les électeurs de la circonscription électorale.

En vue de permettre aux autorités concernées de constituer les listes visées au §7, alinéa 1^{er}, 1°, les personnes visées à l'alinéa 3, 1° à 9°, ou leurs employeurs transmettent aux administrations communales, où ces personnes ont leur résidence principale, leurs nom, prénoms, numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi

2° In paragraaf 1 worden het derde en vierde lid vervangen als volgt:

«De in het eerste lid, 1° tot 3°, bedoelde personen worden aangewezen onder de volgende categorieën:

1° de magistraten van de Rechterlijke Orde;

2° de gerechtelijke stagiairs;

3° de advocaten en de stagedoende advocaten;

4° de notarissen;

5° de gerechtsdeurwaarders;

6° de hoofdgriffiers, de griffiers-hoofden van dienst en de griffiers van de hoven, rechtbanken en vrederechten, alsook de hoofdsecretarissen, de secretarissen-hoofden van dienst en de parketsecretarissen;

7° de beoefenaars van de volgende gereglementeerde beroepen: makelaar, architect, accountant, landmeter-expert, apotheker en bedrijfsrevisor;

8° de bekleders van een ambt die onder de Staat, de gemeenschappen en de gewesten ressorteren en de bekleders van een gelijkwaardige graad die ressorteren onder de provincies, gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, instellingen van openbaar nut al dan niet bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, of autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

9° het onderwijzend personeel;

10° de vrijwilligers;

11° indien nodig, onder de kiezers van de kieskring.

Opdat de betrokken overheden de in §7, eerste lid, 1°, bedoelde lijsten zouden kunnen samenstellen, sturen de in het derde lid, 1° tot 9°, bedoelde personen of hun werkgevers hun naam, voornamen, identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de

du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, adresse et profession. Les administrations communales enregistrent ces données dans les registres de la population aussi longtemps que la personne intéressée continue d'exercer la profession en question.

Le Roi détermine les modalités de communication électroniques des données visées à l'alinéa précédent effectuées entre ces personnes ou leurs employeurs et les administrations communales où ces personnes ont leur résidence principale. » ;

3° dans le paragraphe 2, les mots « se complète lui-même » sont remplacés par les mots « se complète lui-même ou fait appel, si le président du bureau principal de canton a fait usage de cette possibilité, à un président suppléant désigné en application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2 » ;

4° dans le paragraphe 4, les mots « parmi les électeurs de la section sachant lire et écrire » sont remplacés par les mots « de préférence parmi les électeurs de la section » ;

5° le paragraphe 7 est remplacé par le paragraphe suivant :

« §7. Durant le deuxième mois qui précède celui de l'élection, ou dès que la date du scrutin est fixée en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, le collège des bourgmestre et échevins ou collège communal transmet électroniquement au bureau principal de canton dont la commune fait partie :

1° une liste reprenant les personnes susceptibles d'être investies d'une des fonctions mentionnées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, qui appartiennent aux catégories visées au §1^{er}, alinéa 3, 1° à 9°, et qui sont électeur dans le canton électoral. Cette liste qui comprend les nom, prénoms, numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, adresse et profession de ces personnes, est transmise au plus tard le trente-troisième jour avant l'élection ;

natuurlijke personen, adres en beroep door naar de gemeentebesturen waar deze personen hun hoofdverblijfplaats gevestigd hebben. De gemeentebesturen registreren deze gegevens in de bevolkingsregisters zolang de betrokkene het desbetreffende beroep blijft uitoefenen.

De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke de in het vorige lid bedoelde gegevens elektronisch uitgewisseld worden tussen deze personen of hun werkgevers en de gemeentebesturen waar deze personen hun hoofdverblijfplaats gevestigd hebben.» ;

3° In paragraaf 2 worden de woorden "zorgt het bureau voor de nodige aanvulling" vervangen door de woorden "zorgt het bureau zelf voor de nodige aanvulling of doet het een beroep op een in toepassing van paragraaf 1, tweede lid, aangewezen plaatsvervangende voorzitter, als de voorzitter van het kantonhoofdbureau deze mogelijkheid gebruikt heeft» ;

4° In paragraaf 4 worden de woorden "onder de kiezers van de afdelingen die kunnen lezen en schrijven" vervangen door de woorden "bij voorkeur onder de kiezers van de stemafdeling" ;

5° Paragraaf 7 wordt vervangen als volgt:

"§7. Tijdens de tweede maand die voorafgaat aan die van de verkiezing of zodra de datum van de stemming vastgesteld is in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, verstuurt het College van burgemeester en schepenen of het gemeente-college elektronisch naar het kantonhoofdbureau waarvan de gemeente deel uitmaakt:

1° een lijst met de personen die in aanmerking komen om één van de functies vermeld in §1, eerste lid, 1° tot 3° uit te oefenen, behoren tot de categorieën bedoeld in §1, derde lid, 1° tot 9°, en kiezer zijn in het kieskanton. Deze lijst die de naam, de voornamen, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, het adres en het beroep van die personen vermeldt, wordt uiterlijk de drieëndertigste dag vóór de verkiezing doorgestuurd ;

2° une liste reprenant les électeurs qui pourraient être désignés, conformément au § 4, à raison de vingt-quatre personnes par section de vote. Cette liste, comportant les mêmes informations que celles visées à l'alinéa précédent, ne peut comprendre les personnes visées à l'alinéa précédent. Elle est transmise au président du bureau principal de canton trente-trois jours au moins avant l'élection.

Les listes visées aux alinéa précédents sont détruites le surlendemain du jour de la validation des élections. » ;

6° dans le paragraphe 9, les mots « bureaux principaux » sont remplacés par les mots « présidents des bureaux principaux ».

Art. 46. - Dans l'article 15 de la même loi, version néerlandaise, le mot « stemopnemings- » est remplacé par le mot « tel- ».

Art. 47. - L'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, est remplacé comme suit :

« Art. 17. Une liste des bureaux de vote et de dépouillement est dressée par canton électoral. Cette liste indique par bureau, le numéro de celui-ci et son adresse.

Cette liste est transmise de manière électronique par le bureau principal de canton au Service public fédéral Intérieur qui prend les mesures nécessaires pour en permettre la consultation en ligne par le public. De même, le président du bureau principal du canton transmet cette liste au commissaire d'arrondissement qui prend les mesures nécessaires pour en permettre la consultation par le public par voie d'affichage. ».

Art. 48. - Dans l'article 18, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots « Pour cette formation, le président du bureau choisit quatre assesseurs parmi toutes les personnes dont il a été informé de la désignation par le président du bureau principal de canton conformément à l'art. 14, §5, alinéa 4. » sont insérés entre les mots « trois quarts. » et les mots « Si à ce moment ».

2° een lijst met de kiezers die krachtens §4 aangewezen zouden kunnen worden ten belope van vierentwintig personen per stemafdeling. Deze lijst, die dezelfde informatiegegevens bevat als die bedoeld in het vorige lid, mag geen personen bevatten die bedoeld worden in het voorgaande lid. Deze lijst wordt uiterlijk drieëndertig dagen vóór de verkiezing naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau doorgestuurd.

De in de vorige leden bedoelde lijsten worden de dag na de dag waarop de verkiezingen gevalideerd worden, vernietigd.»;

6° In paragraaf 9 worden de woorden «kantonhoofdbureaus» vervangen door de woorden «voorzitters van de kantonhoofdbureaus».

Art. 46. - In artikel 15 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemings-» vervangen door het woord «tel-».

Art. 47. - Artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, wordt vervangen als volgt:

"Art. 17. Per kieskanton wordt een lijst met de stem- en telbureaus opgemaakt. Deze lijst vermeldt per bureau het bureaunummer en het adres.

Het kantonhoofdbureau verstuurt deze lijst elektronisch naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, die de nodige maatregelen neemt opdat het publiek de lijst online zou kunnen raadplegen. Bovendien verstuurt de voorzitter van het kantonhoofdbureau deze lijst naar de arrondissementscommissaris, die de nodige maatregelen neemt, door de lijst op te hangen, opdat het publiek deze zou kunnen raadplegen."

Art. 48. - In artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «Voor deze vorming kiest de bureauvoorzitter vier bijzitters onder alle personen van wie hij weet dat ze door de voorzitter van het kantonhoofdbureau aangewezen werden overeenkomstig art. 14, §5, vierde lid. » ingevoegd tussen de woorden «kwart voor acht. » en de woorden «Indien op dat ogenblik».

Art. 49.- Dans les articles 20, 54, 60 et 66 de la même loi, version néerlandaise, les mot « stemopnemingsverrichtingen » sont chaque fois remplacés par les mots « telverrichtingen ».

Art. 50.- A l'article 20 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« §1^{er}. Les présentations de candidats doivent être déposées de manière électronique auprès du président du bureau principal de la circonscription électorale ou entre ses mains au plus tard le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection à 12 heures ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, au plus tard le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection à 12 heures. Si la présentation de candidats est déposée entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale, cette opération se déroule le vendredi cinquante-huitième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, le vendredi trentième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures. » ;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « mardi cinquième » sont remplacés par les mots « mardi douzième » ;

3° dans le paragraphe 3, les mots « recevra les présentations de candidats » sont remplacés par les mots « recevra physiquement les présentations de candidats. Ces informations sont également publiés en ligne par le Service public fédéral Intérieur ».

Art. 51.- A l'article 21 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 49.- In de artikelen 20, 54, 60 en 66 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsverrichtingen» telkens vervangen door het woord «telverrichtingen».

Art. 50.- In artikel 20 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt:

« §1. De voordrachten van de kandidaten moeten elektronisch bij de voorzitter van het kieskringbureau ingediend worden of persoonlijk aan hem overhandigd worden uiterlijk op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezingen om 12 uur, of in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, uiterlijk op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen, om 12 uur. Indien de kandidatenvoordrachten persoonlijk aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau overhandigd worden, gebeurt dat op vrijdag, de achteenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, op vrijdag, de dertigste dag vóór de dag van de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur.»;

2° In paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "dinsdag, de vijfde" vervangen door de woorden "dinsdag, de twaalfde";

3° In paragraaf 3 worden de woorden "de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen" vervangen door de woorden "de voordrachten van kandidaten fysiek in ontvangst zal nemen. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken publiceert deze informatie tevens online.».

Art. 51.- In artikel 21 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « Chaque formation politique représentée au Parlement peut déposer une proposition en vue d'obtenir la protection du sigle ou logo » sont remplacés par les mots « Chaque formation politique, représentée par au moins un parlementaire au Parlement, ceci à la suite du dépôt de listes de candidats lors de la dernière élection du Parlement, peut déposer un acte demandant la protection du sigle » ;

2° dans les alinéas 2, 3, 6 et 7, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

3° dans les alinéas 5 et 6, les mots « ou logos » sont à chaque fois supprimés.

Art. 52. - A l'article 22 de la même loi, modifiée en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :

« Par leur signature, les électeurs et les membres sortants du Parlement déclarent soutenir une liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci. » ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « par un au moins de trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats ou par un au moins des deux candidats désignés à cet effet par les membres du Parlement présents » sont remplacés par les mots « par un des trois candidats désignés soit par les électeurs de la circonscription présents, soit par les membres du Parlement présents » ;

1° In het eerste lid worden de woorden «Elke in het Parlement vertegenwoordigde politieke formatie kan een voorstel indienen om het letterwoord of logo te beschermen» vervangen door de woorden «Elke politieke formatie die door minstens één parlamentslid vertegenwoordigd is in het Parlement, kan, naar aanleiding van de neerlegging van kandidatenlijsten bij de laatste verkiezing van het Parlement, een akte indienen om de bescherming van het letterwoord te vragen,»;

2° In het tweede, derde, zesde en zevende lid worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

3° In het vijfde en zesde lid worden de woorden "of logo's" telkens geschrapt.

Art. 52. - In artikel 22 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

«Door hun handtekening verklaren de kiezers en de aftredende leden van het Parlement dat zij een kandidatenlijst ondersteunen waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en hun identiteit.»;

2° In het tweede lid worden de woorden «door ten minste één van de drie kiezers-ondertekenaars die daartoe zijn aangewezen door de kandidaten of door ten minste één van de twee kandidaten die daartoe zijn aangewezen door de leden van het Parlement die de kandidaten voordragen» vervangen door de woorden «door één van de drie kandidaten aangewezen hetzij door de kiezers van de kieskring die kandidaten voordragen, hetzij door de leden van het Parlement die kandidaten voordragen»;

3° dans l'alinéa 3, les mots « , un bourgmestre » sont insérés entre les mots « un juge de paix » et les mots « ou un notaire », les mots « , la profession » sont supprimés, les mots « , à l'exception du sexe, » sont insérés entre les mots « mêmes indications » et les mots « sont, le cas échéant » et les mots « Avec l'accord écrit du candidat, l'adresse email de celui-ci et son numéro de téléphone peuvent être enregistrés par le président du bureau principal de circonscription en vue d'être transmise au Greffe du Parlement qui pourra se servir de ces données en vue de contacter les candidats désignés élus après le scrutin ; ces données devant toutefois être détruites 1 mois après la validation du scrutin. » sont ajoutés ;

4° dans l'alinéa 4, les mots « ou le logo », et « ou logo » sont supprimés et les mots « Le logo est la représentation graphique du nom de la liste et est composé au plus de dix-huit caractères » sont remplacés par les mots « « Le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés » ;

5° dans l'alinéa 5, les mots « ou logo » sont supprimés ;

6° dans l'alinéa 6, les mots « ou logos » sont supprimés ;

7° dans l'alinéa 7, les mots « et la signature » sont insérés entre les mots « la qualité d'électeur » et les mots « de ceux-ci » ;

8° l'alinéa 8 est complété par la phrase suivante :

« L'acte d'acceptation de la candidature peut être établi de manière commune à tous les candidats d'une même liste ou être établie individuellement pour un ou plusieurs candidats d'une même liste le cas échéant. » ;

9° l'alinéa 9 est complété par les phrases suivantes :

3° In het derde lid worden de woorden « , een burgemeester » ingevoegd tussen de woorden « een vrederechter » en de woorden « of een notaris », worden de woorden « , het beroep » geschrapt, worden de woorden « , met uitzondering van het geslacht, » ingevoegd tussen de woorden « dezelfde vermeldingen » en het woord « aangebracht » en wordt de zin « Het mailadres van de kandidaat en zijn telefoonnummer mogen, mits zijn schriftelijk akkoord, door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau geregistreerd worden, ten einde doorgestuurd te worden naar de griffie van het Parlement, die deze gegevens nodig zal hebben om de verkozen verklaarde kandidaten na de verkiezingen te kunnen contacteren; deze gegevens moeten echter vernietigd worden 1 maand na de validering van de stemming. » toegevoegd;

4° In het vierde lid worden de woorden "of welk logo" en de woorden "of logo" geschrapt en worden de woorden "Het logo is de grafische voorstelling van de naam van de lijst en is samengesteld uit ten hoogste achttien karakters" vervangen door de woorden "De Koning bepaalt de lijst van de karakters die gebruikt mogen worden";

5° In het vijfde lid worden de woorden "of logo" geschrapt;

6° In het zesde lid worden de woorden "of logo's" geschrapt;

7° In het zevende lid worden de woorden « en de handtekening » ingevoegd tussen de woorden « de hoedanigheid van kiezer » en de woorden « van de kiezers »;

8° Het achtste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

"De akte van bewilliging van de kandidaatstelling kan gezamenlijk voor alle kandidaten van éénzelfde lijst opgemaakt worden of individueel voor één of meerdere kandidaten van éénzelfde lijst in voorkomend geval.";

9° Het negende lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

« Une fois l'acte de présentation remis au président du bureau principal de circonscription, le candidat acceptant n'est plus autorisé à retirer valablement sa candidature qu'avec l'assentiment des signataires de l'acte et de tous ses colistiers. Les données des candidats qui acceptent leur candidature peuvent être transmises en application de l'article 48/2 de la présente loi. Les nom et prénom tels qu'ils sont mentionnés sur le bulletin de vote ainsi que la liste de candidats sur laquelle figurent ces candidats seront conservés et accessibles de manière indéfinie à titre d'archive publique. » ;

10° l'alinéa 10, est remplacé par ce qui suit :

« Les candidats dans leur acte d'acceptation désignent, parmi eux, trois candidats qu'ils autorisent à faire le dépôt de cet acte. ».

Art. 53.- Dans l'article 23, §2, alinéa 3, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 19 février 2003, les mots « ou logo » sont supprimés.

Art. 54.- A l'article 24 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2ter, les mots « et les logos » sont supprimés ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit :

" 2° il y a lieu de lire l'article 123 comme suit:

"Les déposants des listes admises ou écartées, ou à leur défaut, l'un des candidats qui y figurent, peuvent, le cinquante-deuxième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, § 2, le vingt-quatrième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de la circonscription électorale, qui leur en donne récépissé, un mémoire contestant les irrégularités retenues lors de l'arrêté provisoire de la liste des candidats ou invoquées le lendemain de cet arrêt. Si l'irrégularité en cause est l'inéligibilité d'un candidat, un mémoire peut être déposé dans les mêmes conditions.

"Eens de voordrachtsakte aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau overhandigd is, kan de bewilligende kandidaat zijn kandidaatstelling niet meer op geldige wijze intrekken, tenzij met de instemming van de ondertekenaars van de akte en van al zijn medekandidaten. De gegevens van de kandidaten die hun kandidaatstelling aanvaarden, mogen doorgestuurd worden in toepassing van artikel 48/2 van deze wet. De namen en vooramen zoals vermeld op het stembiljet, en de kandidatenlijst waarop deze kandidaten voorkomen, zullen bewaard worden en onbeperkt toegankelijk zijn in de vorm van een openbaar archief. ";

10° Het tiende lid wordt vervangen als volgt:

"In hun akte van bewilliging wijzen de kandidaten onder hen drie kandidaten aan die zij machtigen om deze akte in te dienen."

Art. 53.- In artikel 23, §2, derde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 19 februari 2003, worden de woorden «of logo» geschrapt.

Art. 54.- In artikel 24 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 2ter worden de woorden «en de logo's» geschrapt;

2° In paragraaf 3, eerste lid, wordt 2° vervangen als volgt:

"2° Artikel 123 moet gelezen worden als volgt:

"Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd, of, bij hun ontstentenis, één van de erop voorkomende kandidaten kunnen de tweenvijftigste dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur, of in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, de vierentwintigste dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau tegen ontvangstbevijs een memorie indienen tot betwisting van de onregelmatigheden waarmee bij het voorlopig afsluiten van de kandidatenlijst rekening is gehouden of die de dag na de afsluiting ingeroepen zijn. Indien de onregelmatigheid betrekking heeft op de onverkiesbaarheid van een kandidaat, kan

Le cas échéant, les personnes visées à l'alinéa 1er peuvent déposer un acte rectificatif ou complémentaire.

L'acte rectificatif ou complémentaire n'est recevable que soit dans le cas où un candidat retire valablement sa candidature ou décède avant 16 heures, soit dans le cas où un acte de présentation ou bien un ou plusieurs candidats, qui figurent sur un de ces actes, ont été écartés pour l'un des motifs suivants:

1° absence du nombre requis de signatures régulières d'électeurs présents;

2° nombre trop élevé de candidats;

3° défaut d'acceptation régulière;

4° absence ou insuffisance de mentions relatives aux nom, prénoms, date de naissance, résidence principale des candidats ou des électeurs autorisés à déposer l'acte;

5° l'inobservation des règles concernant le classement des candidats ou la disposition de leurs noms;

6° non-respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes, visées à l'article 22bis de la présente loi.

Sauf dans le cas prévu à l'alinéa 3, 6°, l'acte rectificatif ou complémentaire ne peut comprendre le nom d'aucun candidat nouveau. Sauf dans le cas prévu à l'alinéa 3, 6°, il ne peut en tout état de cause modifier l'ordre de présentation adopté dans l'acte écarté.

La réduction du nombre trop élevé de candidats ne peut résulter que d'une déclaration écrite, par laquelle un candidat retire son acte d'acceptation.

Les nouveaux candidats présentés conformément à l'alinéa 3, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte.

een memorie worden ingediend met inachtneming van dezelfde regels.

De in het vorige lid bedoelde personen kunnen in voorkomend geval een verbeterings- of aanvullingsakte indienen.

De verbeterings- of aanvullingsakte is alleen dan ontvankelijk hetzij wanneer een kandidaat zijn kandidaatstelling op geldige wijze intrekt of overlijdt vóór 16 uur, hetzij wanneer een voordracht of één of meer op de voordracht voorkomende kandidaten afgewezen zijn om één van de volgende redenen:

1° afwezigheid van het vereiste aantal regelmatige handtekeningen van voordragende kiezers;

2° te veel kandidaten;

3° geen regelmatige bewilliging;

4° geen of onvoldoende vermelding van de naam, de voornamen, de geboortedatum, het beroep, de hoofdverblijfplaats van de kandidaten of van de kiezers die gemachtigd zijn om de akte in te dienen;

5° niet-naleving van de regels betreffende de rangschikking van de kandidaten of de schikking van hun namen;

6° niet-naleving van de regels betreffende de evenwichtige samenstelling van de lijsten, bedoeld in artikel 22bis van deze wet.

Behalve in het geval bedoeld in het derde lid, 6°, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geen naam van een nieuw kandidaat bevatten. Behalve in het geval bedoeld in het derde lid, 6°, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geenszins de in de afgewezen akte aangenomen voordrachtsvolgorde wijzigen.

Een te groot aantal kandidaten mag slechts verminderd worden op basis van een schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat een kandidaat zijn bewilligingsakte intrekt.

De nieuwe overeenkomstig derde lid, 6°, voorgedragen kandidaten moeten de hun aangeboden kandidaatstelling in een schriftelijke verklaring bewilligen.

Les signatures valables des électeurs présents et des candidats acceptants, ainsi que les mentions régulières de l'acte écarté restent acquises, si l'acte rectificatif ou complémentaire est accepté.» ; ».

Art. 55.- A l'article 25, §3, de la même loi, inséré par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « digital » sont insérés entre les mots « le procès-verbal » et les mots « d'arrêt définitif » ;

2° il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Le ministre de l'Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d'arrêt définitif des listes de candidats, ce procès-verbal publié ne contenant pas les données des témoins des listes de candidats et ne contenant, en ce qui concerne les candidats, que les nom et prénom de ceux-ci. ».

Art. 56.- A l'article 26, §2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « ou logo » et les mots « ou le logo » sont supprimés ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu sur le bulletin et est imprimé en majuscules. Le prénom suit et, à l'exception de l'initiale, est imprimé en minuscules. » sont remplacés par les mots « Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu et est suivi du prénom. Le nom et le prénom de chaque candidat sont rédigés sur le bulletin de la même manière qu'ils sont rédigés sur la carte d'identité du candidat. Le Roi règle la manière dont le prénom utilisé par le candidat, qui est différent de celui mentionné sur la carte d'identité et qui attesté par un acte de notoriété conformément à l'art. 22, alinéa 3, de la présente loi, est rédigé sur le bulletin ».

Art. 57.- Dans l'article 27 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « aux articles 25 et 26 » sont remplacés par les mots « à l'article 25 ».

De geldige handtekeningen van de voordragende kiezers en van de bewilligende kandidaten, als ook de regelmatige vermeldingen van de afgewezen voordracht blijven van kracht, indien de verbeterings- of aanvullingsakte aanvaard wordt.» ; ».

Art. 55.- In artikel 25, §3, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het woord "digitale" wordt ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal»;

2° Er wordt een lid toegevoegd, luidende:

"De Minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de online bekendmaking van het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten; dit bekendgemaakte proces-verbaal bevat geen gegevens van de getuigen van de kandidatenlijsten en geen namen en voornamen van de kandidaten."

Art. 56.- In artikel 26, §2, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden "of logo" en de woorden "of het logo" geschrapt;

2° In §2, tweede lid, worden de woorden «De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld op het stembiljet en wordt in hoofdletters gedrukt. De voornaam volgt en wordt, met uitzondering van de beginletter, in kleine letters gedrukt. » vervangen door de woorden «De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld en de voornaam volgt. De naam en de voornaam van elke kandidaat worden op het stembiljet op dezelfde wijze vermeld als op de identiteitskaart van de kandidaat. Als de door de kandidaat gebruikte voornaam verschillend is van de voornaam die op de identiteitskaart staat en als dit verschil verklaard wordt aan de hand van een akte van bekendheid overeenkomstig art. 22, derde lid, dan bepaalt de Koning de manier waarop de door de kandidaat gebruikte voornaam op het stembiljet staat.».

Art. 57.- In artikel 27 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «in de artikelen 25 en 26» vervangen door de woorden «in artikel 25».

Art. 58.- Dans l'article 30, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots « la veille » sont remplacés par les mots « au plus tard le jour ».

Art. 59.- Dans l'article 31, §2, de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Un exemplaire du Code électoral et de la présente loi est disponible dans le bureau. ».

Art. 60.- Dans l'article 32, alinéa 3, de la même loi, les mots « d'appel » sont remplacés par les mots « des électeurs servant aux pointages » et les mots « l'une et l'autre liste » sont remplacés par les mots « le relevé visé à l'article 36, alinéa 2 ».

Art. 61.- Dans l'article 33, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots « d'un guide ou d'un soutien » sont remplacés par les mots « de la personne de son choix ».

Art. 62.- A l'article 36 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « , d'après les listes tenues par le président ou un assesseur et par le secrétaire, le relevé des électeurs figurant sur les listes électorales de la section de vote et qui n'ont pas pris part à l'élection » sont remplacés par les mots « le relevé des électeurs figurant sur les listes électorales de la section de vote et qui n'ont pas pris part à l'élection. A cet effet, le bureau utilise l'une de deux listes des électeurs servant aux pointages visées à l'article 32, alinéa 3 » et les mots « par le président du bureau » sont supprimés ;

2° il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Il y est également joint un relevé des personnes désignées comme membre du bureau qui ne sont pas présentées ou comme qui se sont présentées avec retard. Ce relevé, signé par tous les membres du bureau, est envoyé dans les trois jours, au juge de paix du canton. Le président consigne sur ce relevé les observations présentées et y annexe les pièces qui peuvent lui avoir été transmises par les absents aux fins de justification. ».

Art. 58.- In artikel 30, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «Op de vooravond» vervangen door de woorden «Uiterlijk op de dag».

Art. 59.- In artikel 31, §2, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«Een exemplaar van het Kieswetboek en een exemplaar van deze wet zijn beschikbaar in het bureau.».

Art. 60.- In artikel 32, derde lid, van dezelfde wet, wordt het woord «afroepingslijst» vervangen door de woorden «lijsten die dienen om de kiezers aan te stippen» en worden de woorden «op beide lijsten» vervangen door de woorden «op de in artikel 36, tweede lid, bedoelde lijst».

Art. 61.- In artikel 33, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden "door iemand laten begeleiden of bijstaan" vervangen door de woorden "door een persoon van zijn keuze laten bijstaan».

Art. 62.- In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «maakt het stembureau aan de hand van de lijsten, door de voorzitter of een bijzitter en door de secretaris gehouden, een lijst op van de kiezers die op de kiezerslijsten van de stemafdeling voorkomen en niet aan de verkiezing hebben deelgenomen» vervangen door de woorden «maakt het stembureau de staat op van de kiezers die op de kiezerslijsten van de stemafdeling staan, maar niet aan de verkiezing hebben deelgenomen. Daartoe gebruikt het bureau één van de twee kiezerslijsten die dienen als aanstiplijsten bedoeld in artikel 32, derde lid" en worden de woorden "door de voorzitter van het bureau" geschrapt.

2° Er wordt een lid toegevoegd, luidende:

"Er wordt tevens een staat bijgevoegd van de personen die aangewezen werden als lid van het bureau, maar niet of te laat zijn komen opdagen. Deze staat, die door alle bureauleden ondertekend wordt, wordt binnen de drie dagen naar de vrederechter van het kanton gestuurd. De voorzitter vermeldt op deze staat de geformuleerde opmerkingen en voegt er de stukken bij die hij eventueel van de afwezigen heeft ontvangen om hun afwezigheid te staven.".

Art. 63.- A l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 3, les mots « des cachets de tous les membres du bureau » sont supprimés ;

2° dans l'alinéa 7, les mots « met à la disposition du président un véhicule destiné à transporter les plis susvisés » sont remplacés par les mots « peut organiser un service transport des plis susvisés sous la supervision du président du bureau de vote ».

Art. 64.- Dans le Titre IV, version néerlandaise, l'intitulé du Chapitre III est remplacé par « Telling van de stemmen ».

Art. 65.- Dans les articles 38 et 42, de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopnemingstabel » sont chaque fois remplacés par les mots « samenvattende tabel van de telling ».

Art. 66.- A l'article 38 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le mot « Cinq » est remplacé par le mot « Douze » et le mot « procède » est remplacé par les mots « peut procéder » ;

2° dans le paragraphe 3, il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Le président du bureau principal de canton transmet de manière électronique au Service public fédéral Intérieur au plus tard quinze jours avant l'élection l'adresse des locaux dans lesquels les bureaux de dépouillement seront établis. » ;

Art. 63.- In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het derde lid worden de woorden «met de zegels van alle leden van het stembureau» geschrapt;

2° In het zevende lid worden de woorden "stelt het gemeentebestuur voor het vervoer van de voormelde omslagen een voertuig ter beschikking van de voorzitter" vervangen door de woorden "kan het gemeentebestuur een transportdienst organiseren voor het vervoer van de voormelde omslagen onder het toezicht van de voorzitter van het stembureau".

Art. 64.- In Titel IV, Nederlandstalige versie, wordt de titel van Hoofdstuk III vervangen door «Telling van de stemmen».

Art. 65.- In de artikelen 38 en 42 van hetzelfde Wetboek, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingstabel» telkens vervangen door de woorden «samenvattende tabel van de telling».

Art. 66.- In artikel 38 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 2, eerste, lid, wordt vervangen als volgt: "De voorzitter van het hoofdbureau van het kiesgebied of van het kanton Sankt-Vith, naargelang het geval, kan twaalf dagen vóór de stemming, nadat de formaliteiten bedoeld in artikel 20, §2, voor de aanwijzing van de getuigen zijn vervuld, voor elke gemeente van het kanton afzonderlijk, bij loting overgaan tot de aanwijzing van de stembureaus die binnen éénzelfde gemeente georganiseerd worden, waarvan de stembiljetten door een welbepaald telbureau onderzocht zullen worden.";

3° In paragraaf 3 wordt een lid toegevoegd, luidende:

"Uiterlijk vijftien dagen vóór de verkiezingen stuurt de voorzitter van het kantonhoofdbureau de adressen van de lokalen waarin de telbureaus gevestigd worden, elektronisch door naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.";

3° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots « se complète lui-même » sont remplacés par les mots « se complète lui-même ou fait appel, si le président du bureau principal de canton a fait usage de cette possibilité, à un président suppléant désigné en application de l'article 14, paragraphe 1^{er}, alinéa 2 ».

Art. 67. - L'article 39, §1^{er}, de la même loi, est complété par la phrase suivante :

« Le bureau peut toutefois débiter ces opérations avec les plis en sa possession si tous les plis ne lui ont pas été transmis 30 minutes après sa constitution. ».

Art. 68. - Dans les articles 42 et 43 de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopnemingstabellen » sont chaque fois remplacés par les mots « samenvattende tabellen van de telling ».

Art. 69. - A l'article 42 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 11, le mot « digital » est inséré entre les mots « du procès-verbal » et les mots « de son bureau » et les mots « et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif » sont supprimés ;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 12, le mot « digital » est inséré entre les mots « du procès-verbal » et les mots « de son bureau » ;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, le mot « proclame » est remplacé par les mots « peut proclamer » ;

4° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots « le président » sont remplacés par les mots « le président du bureau principal de canton ».

Art. 70. - A l'article 43, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « est remis » sont remplacés par les mots « peut être remis » ;

3° In paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "zorgt het bureau voor de nodige aanvulling" vervangen door de woorden "zorgt het bureau zelf voor de nodige aanvulling of doet het een beroep op een in toepassing van artikel 14, paragraaf 1, tweede lid, aangewezen plaatsvervangende voorzitter, als de voorzitter van het kantonhoofdbureau deze mogelijkheid gebruikt heeft".

Art. 67. - Artikel 39, §1, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

«Als het bureau 30 minuten na zijn samenstelling nog niet al zijn omslagen ontvangen heeft, mag het evenwel al beginnen met de telling van de omslagen die het al gekregen heeft.».

Art. 68. - In de artikelen 42 en 43 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingstabellen» telkens vervangen door de woorden «samenvattende tabellen van de telling».

Art. 69. - In artikel 42 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, elfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal" en worden de woorden "en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel" geschrapt;

12° In paragraaf 1, twaalfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal»;

3° In paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "Daarna kondigt hij in het openbaar de uitslagen af" vervangen door de woorden "Daarna mag hij in het openbaar de uitslagen afkondigen";

4° In paragraaf 2, derde lid, worden de woorden «de voorzitter» vervangen door de woorden «de voorzitter van het kantonhoofdbureau».

Art. 70. - In artikel 43, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld» worden vervangen door de woorden «mag de telling of de voortzetting ervan uitgesteld worden»;

2° dans la version néerlandaise, les mots « de uitslagen der stemopneming » sont remplacés par les mots « uitslagen van de telling ».

Art. 71.- Dans l'article 44, §2, de la même loi, le mot « voix » est remplacé par les mots « suffrages nominatifs ».

Art. 72.- A l'article 45, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2, alinéa 2, est complété par la phrase suivante :

« Cette attribution s'effectue que le candidat ait obtenu des suffrages nominatifs ou non. » ;

2° le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Chaque candidat non élu est classé, qu'il ait obtenu ou non la moindre voix. ».

Art. 73.- A l'article 46, de la même loi modifié en dernier lieu par la loi du 14 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « sont diffusés de manière électronique et » sont insérés entre les mots « des élus » et les mots « sont proclamés » ;

2° dans l'alinéa 2, le mot « digital » est inséré entre les mots « du procès-verbal » et les mots « de son bureau ».

Art. 74.- Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 14 avril 2009, les mots « Une version papier du procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau et les témoins, les » sont remplacés par le mot « Les ».

Art. 75.- Dans l'article 48/1 de la même loi, version néerlandaise, le mot « stemopnemingsproces » est remplacé par les mots « proces van de telling ».

Art. 76.- Dans la même loi, il est ajouté un article 48/3 rédigé comme suit :

2° in de Nederlandstalige versie worden de woorden "de uitslagen der stemopneming" vervangen door de woorden "de uitslagen van de telling".

Art. 71.- In artikel 44, §2, van dezelfde wet, wordt het woord «stemmen» vervangen door het woord «naamstemmen».

Art. 72.- In artikel 45 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 2, tweede lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

"Deze toekenning gebeurt, ongeacht of de kandidaat-opvolger al dan niet naamstemmen heeft gekregen.";

2° Paragraaf 3, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

"Elke niet-verkozen kandidaat wordt gerangschikt, ongeacht of hij al dan niet stemmen heeft gekregen.".

Art. 73.- In artikel 46 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 14 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid, worden de woorden «elektronisch verspreid en» ingevoegd tussen het woord «worden» en de woorden «in het openbaar afgekondigd»;

2° In het tweede lid wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal».

Art. 74.- In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 14 april 2009, worden de woorden «Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het bureau en de getuigen, de» vervangen door het woord «De».

Art. 75.- In artikel 48/1 van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsproces» vervangen door de woorden «proces van de telling».

Art. 76.- In dezelfde wet wordt een artikel 48/3 ingevoegd, luidende:

« Art. 48/3. Les dispositions de l'article 203bis du Code électoral sont applicables à l'élection du Parlement.

Toutefois pour cette application, il y a lieu dans le §2, alinéa 2, de remplacer les mots « dans les cas visés à l'article 105, au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins 20 jours avant celui de l'élection » par les mots « au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 6, §2, au moins 20 jours avant celui de l'élection ».

Art. 77.- Dans l'article 52, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Eupen ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B à Eupen » et les mots « est présidé par le juge de paix d'Eupen » et les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Saint-Vith ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B à Saint-Vith » et les mots « est présidé par le juge de paix de Saint-Vith ».

Art. 78.- A l'article 53 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le §2, alinéa 4, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième » ;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures, » sont supprimés ;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures, » sont supprimés et les mots « cinquante et unième jour avant l'élection du Parlement wallon » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement wallon » ;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin,

« Art. 48/3. De bepalingen van artikel 203bis van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Voor deze toepassing moeten in §2, tweede lid, de woorden «minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezingen in het in artikel 106 bedoelde geval» vervangen worden door de woorden «minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen, of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 6, §2, minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezingen»;

Art. 77.- In artikel 52, vierde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, wordt de eerste zin vervangen als volgt: «Het hoofdbureau van het kanton B te Eupen kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Eupen of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Eupen; het hoofdbureau van het kanton B te Sankt-Vith kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Sankt-Vith of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Sankt-Vith.».

Art. 78.- In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In §2, vierde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste»;

3° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur,» geschrapt;

4° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur,» geschrapt en worden de woorden «éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals-Parlement»;

4° In paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de

après la réception de la notification visée aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures » sont remplacés par les mots «, après la réception de la notification visée aux alinéas 2 et 3, » ;

6° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième ».

Art. 79.- Dans l'article 55 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, le mot « majeurs » est inséré entre les mots « électeurs belges » et les mots « inscrits aux registres ».

Art. 80.- Dans l'article 58, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Eupen ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B à Eupen » et les mots « est présidé par le juge de paix d'Eupen » et les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A à Saint-Vith ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B à Saint-Vith » et les mots « est présidé par le juge de paix de Saint-Vith ».

Art. 81.- A l'article 59 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le §2, alinéa 4, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième » ;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures, » sont supprimés ;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures, » sont supprimés et les mots « cinquante et unième jour avant l'élection du Parlement wallon » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement wallon » ;

stemming, gaat de voorzitter van het kieskring-hoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot»;

6° In paragraaf 3, vijfde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste».

Art. 79.- In artikel 55 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

Art. 80.- In artikel 58, vierde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, wordt de eerste zin vervangen als volgt: «Het hoofdbureau van het kanton B te Eupen kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Eupen of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Eupen; het hoofdbureau van het kanton B te Sankt-Vith kan worden voorgezeten door dezelfde persoon als het hoofdbureau van het kanton A te Sankt-Vith of wordt, in voorkomend geval, voorgezeten door de vrederechter van Sankt-Vith.».

Art. 81.- In artikel 59 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In §2, vierde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste»;

3° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur,» geschrapt;

4° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de stemming vóór 14 uur,» geschrapt en worden de woorden «éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals-Parlement»;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception de la notification visée aux alinéas 2 et 3, » ;

6° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième ».

Art. 82. - A l'article 64 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner » ;

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Les bureaux principaux des cantons C, B et A sont établis au chef-lieu du canton et présidés :

1° le bureau principal de canton C d'Eupen, par le deuxième magistrat visé à l'alinéa 1^{er} si il a été fait usage de la faculté visée à l'alinéa 1^{er}, et le bureau principal de canton C de Saint-Vith par le juge de paix du canton de Saint-Vith ;

2° le bureau principal de canton B d'Eupen, par la même personne que le bureau principal de canton C, et le bureau principal de canton B de Saint-Vith par le juge de paix du canton de Saint-Vith, ou à défaut, par le premier suppléant du juge de paix du canton de Saint-Vith ;

3° le bureau principal de canton A d'Eupen, par la même personne que le bureau principal de canton C, et le bureau principal de canton A de Saint-Vith par le juge de paix du canton de Saint-

4° In paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot»;

6° In paragraaf 3, vijfde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste».

Art. 82. - In artikel 64 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt: "De voorzitter van het hoofdbureau van de Duitstalige kieskring voor de verkiezing van het Europees Parlement kan de eerste en tweede magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn rechterlijk ambt vervangen, aanwijzen als voorzitter van respectievelijk het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en het kantonhoofdbureau van Eupen voor de verkiezing van het Europees Parlement";

2° Het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

«De kantonhoofdbureaus C, B en A zijn gevestigd in de kantonhoofdplaats en worden voorgezeten:

1° het kantonhoofdbureau C van Eupen, door de tweede magistraat bedoeld in het eerste lid als er gebruik gemaakt wordt van de mogelijkheid bedoeld in het eerste lid, en het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith door de vrederechter van het kanton Sankt-Vith;

2° het kantonhoofdbureau B van Eupen, door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C, en het kantonhoofdbureau B van Sankt-Vith door de vrederechter van het kanton Sankt-Vith, of bij zijn ontstentenis, door de eerste plaatsvervanger van de vrederechter van het kanton Sankt-Vith;

3° het kantonhoofdbureau A van Eupen, door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C, en het kantonhoofdbureau A van Sankt-Vith door de vrederechter van het kanton Sankt-

Vith, ou à défaut, par le deuxième suppléant du juge de paix du canton de Saint-Vith. ».

Art. 83.- A l'article 65 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le §2, alinéa 4, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième » ;

3° dans le §2, alinéa 5, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième » ;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « le président du bureau régional procède, au plus tard le cinquante et unième jour avant l'élection, avant 16 heures » sont remplacés par les mots « le président du bureau principal de la circonscription procède » ;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 16 heures, » sont supprimés et les mots « cinquante et unième jour avant l'élection de la Chambre des représentants » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour avant l'élection de la Chambre des représentants » ;

6° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 16 heures, » sont supprimés et les mots « cinquante et unième jour avant l'élection du Parlement wallon » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement wallon » ;

7° dans le paragraphe 3, alinéa 5, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée aux alinéas 2, 3 et 4 et au plus tôt à 16 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception de la notification visée aux alinéas 2, 3 et 4, » ;

Vith, of bij zijn ontstentenis, door de tweede plaatsvervanger van de vrederechter van het kanton Sankt-Vith. ».

Art. 83.- In artikel 65 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In §2, vierde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste»;

3° In §2, vijfde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste»;

4° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «gaat de voorzitter van het gewestbureau, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 16 uur, bij de voorzitter van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op elektronische wijze over» vervangen door de woorden «gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau bij de voorzitter van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op elektronische wijze over»;

5° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór verkiezing vóór 14 uur,» geschrapt en worden de woorden «éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers»;

6° In paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 16 uur,» geschrapt en worden de woorden «éénenvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Waals Parlement»;

7° In paragraaf 3, vijfde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het gewestbureau, na ontvangst van de in het tweede, derde en vierde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 16 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede,

8° dans le paragraphe 3, alinéa 6, les mots « cinquante et unième » sont remplacés par le mot « cinquante-deuxième ».

Art. 84. - Dans l'article 67 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, le mot « majeurs » est inséré entre les mots « électeurs belges » et les mots « inscrits aux registres ».

CHAPITRE IV – *Modifications de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat*

Art. 85. - A l'article 2 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 7, les mots « le sexe, » sont supprimés ;

2° dans l'alinéa 8, les mots « la liste des électeurs répartis par section au gouverneur de la province ou au fonctionnaire que celui-ci désigne » sont remplacés par les mots « la liste des bureaux de vote établis dans la commune au gouverneur de la province ou au fonctionnaire que celui-ci désigne ainsi qu'au Ministre de l'Intérieur. Cette liste mentionne le nombre d'électeurs inscrits par bureau de vote, l'adresse du bureau de vote et la destination habituelle du local servant de bureau de vote ».

Art. 86. - A l'article 3 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « deux exemplaires ou copies de cette liste » sont remplacés par les mots « un exemplaire ou copie de la liste des électeurs » ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « ne sont pas établis par bureau de vote et » sont insérés entre les mots « §§ 1^{er} et 2 » et les mots « ne peuvent faire ».

derde en vierde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het gewestbureau over tot»;

8° In paragraaf 3, zesde lid, wordt het woord «éénenvijftigste» vervangen door het woord «tweeënvijftigste».

Art. 84. - In artikel 67 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

HOOFDSTUK IV – *Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur*

Art. 85. - In artikel 2 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het zevende lid worden de woorden «het geslacht,» geschrapt;

2° In het achtste lid worden de woorden «de per gemeentewijk verdeelde kiezerslijst elektronisch naar de provinciegouverneur of naar de door hem/haar aangewezen ambtenaar» vervangen door de woorden «de lijst van de in de gemeente georganiseerde stembureaus elektronisch naar de provinciegouverneur of naar de door hem aangewezen ambtenaar, alsook naar de Minister van Binnenlandse Zaken. Deze lijst vermeldt het aantal kiezers ingeschreven per stembureau, het adres van het stembureau en de bestemming die het lokaal dat als stembureau dient, gewoonlijk heeft.»

Art. 86. - In artikel 3 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «twee exemplaren of afschriften van deze lijst» vervangen door de woorden «één exemplaar of afschrift van de kiezerslijst»;

2° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, worden niet opgesteld per stembureau en» ingevoegd tussen de woorden «§§ 1 en 2» en het woord «mogen».

Art. 87. - L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 14 avril 2009, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Les articles 93, alinéa 1^{er}, 95, 96, alinéas 1^{er} et 2, 100, 101, 102, alinéa 1^{er}, 103 et 104 du Code électoral sont applicables à l'élection du Parlement.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire :

1° à l'article 95, § 3, au lieu des mots "désigné dans les cas visés à l'article 105, au moins 4 mois avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection", les mots "désigné au moins 4 mois avant le jour de l'élection et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au moins trente-trois jours avant celui de l'élection" ;

2° dans la phrase liminaire de l'article 95, § 12, au lieu des références aux articles 105 et 106, des références aux articles 25 et 27, respectivement, de la loi spéciale.

Art. 88. - L'article 7bis de la même loi, inséré par la loi du 14 avril 2009, est complété par les alinéas suivants :

« Les données transmises sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse mail et le numéro de téléphone.

Ces données sont conservées jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises. ».

Art. 89. - Il est ajouté dans la même loi un article 7ter rédigé comme suit :

« Art. 7ter. Le Collège des bourgmestre et échevins désigne dans chaque commune au moins 4 mois avant le jour de l'élection, et, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au moins trente-cinq

Art. 87. - Artikel 7 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 14 april 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. De artikelen 93, eerste lid, 95, 96, eerste en tweede lid, 100, 101, 102, eerste lid, 103 en 104 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Echter, voor deze toepassing dient gelezen te worden:

1° in artikel 95, §3, in plaats van de woorden «minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen in het in artikel 106 bedoelde geval» de woorden «minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen, en, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, minstens drieëndertig dagen vóór de dag van de verkiezingen»;" ;

2° in de inleidende zin van artikel 95, §12, in plaats van de verwijzingen naar de artikelen 105 en 106, verwijzingen naar respectievelijk de artikelen 25 en 27 van de bijzondere wet.

Art. 88. - Artikel 7bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 14 april 2009, wordt aangevuld met de volgende leden:

«De gegevens die meegedeeld moeten worden, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het mailadres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.».

Art. 89. - In dezelfde wet wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidende:

«Art. 7ter. Het College van burgemeester en schepenen wijst in elke gemeente minstens 4 maanden vóór de dag van de verkiezingen en, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, minstens vijfendertig dagen vóór de

jours avant celui de l'élection, un membre du personnel de l'administration communale chargé de la coordination des tâches relatives à l'organisation des élections qui sont attribuées au collège des bourgmestre et échevins. Cette personne est le point de contact de la commune pour les bureaux électoraux principaux, pour le SPF Intérieur et pour les citoyens.

Les coordonnées du membre du personnel communal visé à l'alinéa 1^{er} sont transmises par voie digitale au Ministre de l'Intérieur dans les vingt-quatre heures suivant sa désignation.

Les données transmises sont le nom, le prénom, le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, la fonction, l'adresse mail et le numéro de téléphone.

Ces données sont conservées jusqu'au jour de l'élection faisant suite à l'élection lors de laquelle ces données ont été transmises.

Le membre du personnel de la commune chef-lieu de canton a le droit d'assister aux réunions du bureau principal de canton avec voix consultative. ».

Art. 90. - A l'article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 avril 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « jusqu'au jour de l'élection à midi » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'heure de fermeture des bureaux de vote dans la commune » ;

2° dans l'alinéa 4, les mots « , le sexe et la résidence principale de l'électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint » sont remplacés par les mots « et la résidence principale de l'électeur » ;

3° l'alinéa 5 est supprimé.

Art. 91. - A l'article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

dag van de verkiezingen, een personeelslid van het gemeentebestuur aan dat belast is met de coördinatie van de taken betreffende de organisatie van de verkiezingen die aan het College van burgemeester en schepenen toebehoren. Deze persoon is het contactpunt van de gemeente voor de kieshoofdbureaus, de FOD Binnenlandse Zaken en de burgers.

De contactgegevens van het in het eerste lid bedoelde personeelslid van de gemeente worden digitaal naar de Minister van Binnenlandse Zaken doorgestuurd binnen de vierentwintig uur na de aanwijzing van de persoon.

De gegevens die meegedeeld moeten worden, zijn de naam, de voornaam, het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de functie, het mailadres en het telefoonnummer.

Deze gegevens worden bewaard tot de dag van de verkiezingen die volgt op de verkiezingen waarvoor deze gegevens meegedeeld werden.

Het personeelslid van de gemeente die kantonhoofdplaats is, heeft het recht om de vergaderingen van het kantonhoofdbureau met adviserende stem bij te wonen.».

Art. 90. - In artikel 10 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden "tot op de dag van de stemming 's middags" vervangen door de woorden "tot het sluitingsuur van de stembureaus in de gemeente";

2° In het vierde lid worden de woorden «, het geslacht en de verblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e)» vervangen door de woorden «en de hoofdverblijfplaats van de kiezer»;

3° Het vijfde lid wordt geschrapt.

Art. 91. - In artikel 11 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt:

« Les présentations de candidats doivent être déposées de manière électronique auprès du président du bureau principal de circonscription ou entre ses mains au plus tard le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection à 12 heures, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au plus tard le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection à 12 heures. Si la présentation de candidats est déposée entre les mains du président du bureau principal de circonscription, cette opération se déroule :

1° le vendredi cinquante-huitième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi cinquante-septième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures;

2° ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, le vendredi trentième jour avant celui de l'élection, entre 14 et 16 heures, ou le samedi vingt-neuvième jour avant celui de l'élection, entre 9 et 12 heures. » ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « mardi cinquième » sont remplacés par les mots « mardi douzième » ;

3° dans l'alinéa 3, 2°, les mots « de remplacer la référence aux articles 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 19, § 4, 22, § 2 et 23, § 3, de la présente loi » sont remplacés par les mots « de remplacer la référence aux articles 143, alinéa 2, 147, 162 et 179 du Code électoral par une référence aux articles 19, §3, alinéa 2, et § 4, 22, § 2 et 23, § 3, de la présente loi » ;

4° dans l'alinéa 4, 1°, les mots « recevra les présentations de candidats » sont remplacés par les mots « recevra physiquement les présentations de candidats. Ces informations sont également publiés en ligne par le Service public fédéral Intérieur ».

Art. 92.- Dans les articles 11, 17, 22, 32, 39, 41quater, 41sexies, de la même loi, version néerlandaise, les mots « stemopnemingsbureaus » sont chaque fois remplacés par les mots « tel-bureaus ».

« De voordrachten van de kandidaten moeten elektronisch bij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau ingediend worden of persoonlijk aan hem overhandigd worden uiterlijk op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de dag van de verkiezingen om 12 uur, of in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, uiterlijk op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen, om 12 uur. Indien de voordrachten van de kandidaten persoonlijk aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau afgegeven worden, moet dat gebeuren:

1° op vrijdag, de achtenvijftigste dag vóór de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de zevenenvijftigste dag vóór de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur;

2° of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, op vrijdag, de dertigste dag vóór de verkiezingen, tussen 14 en 16 uur, of op zaterdag, de negenentwintigste dag vóór de verkiezingen, tussen 9 en 12 uur.»;

2° In het tweede lid worden de woorden "dinsdag, de vijfde" vervangen door de woorden "dinsdag, de twaalfde";

3° In het derde lid, 2°, worden de woorden «de verwijzing naar de artikelen 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 19, §4, 22, §2, en 23, §3, van deze wet» vervangen door de woorden «de verwijzing naar de artikelen 143, tweede lid, 147, 162 en 179 van het Kieswetboek vervangen worden door een verwijzing naar de artikelen 19, §3, tweede lid, en §4, 22, §2, en 23, §3, van deze wet»;

4° In het vierde lid, 1°, worden de woorden "op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen" vervangen door de woorden "op welke plaats hij de voordrachten van de kandidaten fysiek in ontvangst zal nemen. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken publiceert deze informatie tevens online.».

Art. 92.- - In de artikelen 11, 17, 22, 32, 39, 41 quater, 41 sexies, van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureaus» telkens vervangen door het woord «tel-bureaus».

Art. 93. - A l'article 12 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Chaque formation politique représentée au Parlement, ceci à la suite du dépôt d'une liste de candidats lors de la dernière élection du Parlement, peut déposer une proposition en vue d'obtenir la protection du sigle qu'elle envisage de mentionner dans la présentation des candidats. Le sigle qui doit surmonter la liste de candidats sur le bulletin de vote est composé au plus de dix-huit caractères. Il peut, dans ces limites, comporter sa traduction en langue allemande pour les communes faisant partie de la région de langue allemande. Le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés. » ;

2° dans les alinéas 2, 3, 4 et 8, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

3° dans les alinéas 6 et 7, les mots « ou logos » sont chaque fois supprimés ;

Art. 94. - A l'article 13 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « ou logo » sont supprimés ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « ou logos » sont supprimés.

Art. 95. - A l'article 14 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « et la signature » sont insérés entre les mots « la qualité d'électeur » et les mots « des électeurs » et les mots « Par leur signature, les électeurs et les membres sortants visés à l'article 28bis, §1^{er}, de la loi spéciale, déclarent soutenir une liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci. » sont ajoutés ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « , par un des trois électeurs signataires désignés à cet effet par les

Art. 93. - In artikel 12 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Elke politieke formatie die in het Parlement vertegenwoordigd is naar aanleiding van de indiening van een kandidatenlijst bij de laatste verkiezing van het Parlement, kan een voorstel indienen om bescherming te verkrijgen voor het letterwoord dat zij in de voordracht van de kandidaten wil vermelden. Het letterwoord dat boven de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan, bestaat uit maximaal achttien karakters. Binnen die perken kan het de vertaling ervan in het Duits omvatten voor de gemeenten die deel uitmaken van het Duits taalgebied. De Koning bepaalt de lijst van de karakters die gebruikt mogen worden.» ;

2° In het tweede, derde, vierde en achtste lid worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

3° In het zesde en zevende lid worden de woorden "of logo's" telkens geschrapt.

Art. 94. - In artikel 13 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden "of logo" geschrapt;

2° In het tweede lid worden de woorden "of logo's" geschrapt.

Art. 95. - In artikel 14 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid, worden de woorden «en de handtekening» ingevoegd tussen de woorden «de hoedanigheid van kiezer» en de woorden «van de kiezers» en worden de woorden «Door hun handtekening verklaren de kiezers en de afgetredende leden bedoeld in artikel 28bis, §1, van de bijzondere wet, dat zij een kandidatenlijst ondersteunen waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en hun identiteit. » toegevoegd;

2° In het tweede lid worden de woorden «door één van de drie ondertekenaars die daartoe door

candidats dans leur acte d'acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet soit par les députés démissionnaires qui ont présenté les candidats, soit, pour la première élection du Parlement, par les membres des Chambres législatives qui ont présenté les candidats » sont remplacés par les mots « par un des trois candidats désignés à cet effet par les électeurs signataires ou par les députés démissionnaires qui ont présenté les candidats » ;

3° dans l'alinéa 3, les mots « , un bourgmestre » sont insérés entre les mots « un juge de paix » et les mots « ou un notaire », les mots « , la profession » sont supprimés, les mots « , à l'exception du sexe, » sont insérés entre les mots « mêmes indications » et les mots « sont, le cas échéant » et les mots « ou logo » sont supprimés ;

4° l'alinéa 3, est complété par la phrase suivante :

« Avec l'accord écrit du candidat, l'adresse email de celui-ci et son numéro de téléphone peuvent être enregistrés par le président du bureau principal de circonscription en vue d'être transmise au Greffe du Parlement qui pourra se servir de ces données en vue de contacter les candidats désignés élus après le scrutin ; ces données devant toutefois être détruites 1 mois après la validation du scrutin. » ;

5° dans l'alinéa 5, les mots « L'acte d'acceptation de la candidature peut être établi de manière commune à tous les candidats d'une même liste ou être établie individuellement pour un ou plusieurs candidats d'une même liste le cas échéant. Les données des candidats qui acceptent leur candidature peuvent être transmises en application de l'article 26/1 de la présente loi. Les nom et prénom tels qu'ils sont mentionnés sur le bulletin de vote ainsi que la liste de candidats sur laquelle figurent ces candidats seront conservés et accessibles de manière indéfinie à titre d'archive publique. » sont ajoutés ;

de candidats in hun verklaring van bewilliging zijn aangewezen of door één van de twee kandidaten die daartoe zijn aangewezen hetzij door de aftredende Parlementsleden door wie de kandidaten zijn voorgedragen, hetzij, voor de eerste verkiezing van het Parlement, door de leden van de Wetgevende Kamers door wie de kandidaten zijn voorgedragen» vervangen door de woorden «door één van de drie kandidaten daartoe aangewezen door de ondertekenende kiezers of door de aftredende parlementsleden die de kandidaten hebben voorgedragen»;

3° In het derde lid worden de woorden «, een burgemeester» ingevoegd tussen de woorden «een vrederechter» en de woorden «of een notaris», worden de woorden «, het beroep» geschrapt en worden de woorden «, met uitzondering van het geslacht,» ingevoegd tussen de woorden «dezelfde vermeldingen» en het woord «aangebracht»;

4° Het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

«Het mailadres van de kandidaat en zijn telefoonnummer mogen, mits zijn schriftelijk akkoord, door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau geregistreerd worden, teneinde doorgestuurd te worden naar de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die deze gegevens nodig zal hebben om de verkozen verklaarde kandidaten na de verkiezingen te kunnen contacteren; deze gegevens moeten echter vernietigd worden 1 maand na de validering van de stemming.»;

5° In het vijfde lid worden de woorden "De akte van bewilliging van de kandidaatstelling kan gezamenlijk voor alle kandidaten van éénzelfde lijst opgemaakt worden of individueel voor één of meerdere kandidaten van éénzelfde lijst in voorkomend geval. De gegevens van de kandidaten die hun kandidaatstelling aanvaarden, mogen doorgestuurd worden in toepassing van artikel 26/1 van deze wet. De namen en voornamen zoals vermeld op het stembiljet, en de kandidatenlijst waarop deze kandidaten voorkomen, zullen bewaard worden en onbeperkt toegankelijk zijn in de vorm van een openbaar archief." toegevoegd;

6° dans l'alinéa 6, les mots « Une fois l'acte de présentation remis au président du bureau principal de circonscription, le candidat acceptant n'est plus autorisé à retirer valablement sa candidature qu'avec l'assentiment des signataires de l'acte et de tous ses colistiers. » sont ajoutés.

Art. 96.- Dans l'article 15, §2bis, de la même loi, rétabli par la loi du 19 février 2003, les mots « et les logos » sont supprimés.

Art. 97.- A l'article 17 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots « ou logo » et les mots « ou le logo » sont supprimés ;

2° dans le §2, alinéa 2, les mots « Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu sur le bulletin et est imprimé en majuscules. Le prénom suit et, à l'exception de l'initiale, est imprimé en minuscules. » sont remplacés par les mots « Le nom de chaque candidat est mentionné en premier lieu et est suivi du prénom. Le nom et le prénom de chaque candidat sont rédigés sur le bulletin de la même manière qu'ils sont rédigés sur la carte d'identité du candidat. Le Roi règle la manière dont le prénom utilisé par le candidat, qui est différent de celui mentionné sur la carte d'identité et qui est attesté par un acte de notoriété conformément à l'art. 14, alinéa 3, est rédigé sur le bulletin. » ;

3° dans le §2bis, les mots « digital » sont insérés entre le mot « procès-verbal » et les mots « d'arrêt définitif » ;

4° le §2bis est complété par la phrase suivante :

« Le ministre de l'Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d'arrêt définitif des listes de candidats, ce procès-verbal publié ne contenant pas les données des témoins des listes de candidats et ne contenant, en ce qui concerne les candidats, que les nom et prénom de ceux-ci. ».

5° dans le §3, les mots « et au § 2 du présent article » sont supprimés ;

6° In het zesde lid worden de woorden «Eens de voordrachtsakte aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau overhandigd is, kan de bewilligende kandidaat zijn kandidaatstelling niet meer op geldige wijze intrekken, tenzij met de instemming van de ondertekenaars van de akte en van al zijn medekandidaten. » toegevoegd.

Art. 96.- In artikel 15, §2bis, van dezelfde wet, hersteld door de wet van 19 februari 2003, worden de woorden «en de logo's» geschrapt.

Art. 97.- In artikel 17 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "of logo" en de woorden "of het logo" geschrapt;

2° In §2, tweede lid, worden de woorden «De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld op het stembiljet en wordt in hoofdletters gedrukt. De voornaam volgt en wordt, met uitzondering van de beginletter, in kleine letters gedrukt. » vervangen door de woorden «De naam van elke kandidaat staat eerst vermeld en de voornaam volgt. De naam en de voornaam van elke kandidaat worden op het stembiljet op dezelfde wijze vermeld als op de identiteitskaart van de kandidaat. Ingeval de door de kandidaat gebruikte voornaam verschillend is van de voornaam die op de identiteitskaart staat en als dit verschil verklaard wordt aan de hand van een akte van bekendheid overeenkomstig art. 14, derde lid, dan bepaalt de Koning de manier waarop de door de kandidaat gebruikte voornaam op het stembiljet staat.»;

3° In §2bis wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal»;

4° §2bis wordt aangevuld met de volgende zin:

"De Minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de online bekendmaking van het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten; dit bekendgemaakte proces-verbaal bevat geen gegevens van de getuigen van de kandidatenlijsten en geen namen en voornamen van de kandidaten."

5° In §3 worden de woorden «en §2 van dit artikel» geschrapt;

6° dans le §5, alinéa 1er, les mots « la veille » sont remplacés par les mots « au plus tard le jour » ;

7° dans le §5, alinéa 4, version néerlandaise, le mot « stemopnemingsbureau » est remplacé par le mot « telbureau » et le mot « stemopneming » est remplacé par le mot « telling ».

Art. 98.- Dans l'article 18, §2, de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Un exemplaire du Code électoral, de la loi spéciale et de la présente loi relatives aux élections pour le Parlement est disponible dans le bureau. ».

Art. 99.- Dans l'article 19, §3, alinéa 6, les mots « d'un guide ou d'un soutien » sont remplacés par les mots « de la personne de son choix ».

Art. 100.- Dans le Livre 1^{er}, Chapitre II, de la même loi, version néerlandaise, l'intitulé de la section IV est remplacé par « Telling en algemene telling van de stemmen ».

Art. 101.- A l'article 22 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 10 février 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise, les mots « stemopneming » sont chaque fois remplacés par les mots « telling » ;

2° dans la version néerlandaise, les mots « stemopnemingsbureau » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureau » ;

3° dans la version néerlandaise, les mots « stemopnemingstabellen » sont chaque fois remplacés par les mots « samenvattende tabellen van de telling » ;

4° dans la version néerlandaise, le mot « stemopnemingstabel » est remplacé par le mot « samenvattende tabel van de telling » ;

6° In §5, eerste lid, worden de woorden «Op de vooravond van de verkiezing» vervangen door de woorden «Uiterlijk op de dag van de verkiezingen»;

7° In §5, vierde lid, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureau» vervangen door het woord «telbureau», wordt het woord "stemopnemingsbureaus" vervangen door het woord "telbureaus" en wordt het woord «stemopneming» vervangen door het woord «stemmentelling».

Art. 98.- In artikel 18, §2, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«Een exemplaar van het Kieswetboek, een exemplaar van de bijzondere wet en een exemplaar van deze wet met betrekking tot de verkiezingen voor het Parlement zijn beschikbaar in het bureau.».

Art. 99.- In artikel 19, §3, zesde lid, van dezelfde wet, worden de woorden "laten begeleiden of bijstaan" vervangen door de woorden " door een persoon van zijn keuze laten bijstaan ».

Art. 100.- In Boek 1, Hoofdstuk II, van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt de titel van Afdeling IV vervangen door «Telling en algemene telling van de stemmen».

Art. 101.- In artikel 22 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 10 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopneming» telkens vervangen door het woord «telling»;

2° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingsbureau» telkens vervangen door het woord «telbureau»;

3° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingstabellen» telkens vervangen door de woorden «samenvattende tabellen van de telling»;

4° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingstabel» vervangen door de woorden «samenvattende tabel van de telling»;

5° dans la version néerlandaise, le mot « stemopnemingsverrichtingen » est remplacé par le mot « telverrichtingen » ;

6° dans le §1^{er}, alinéa 11, le mot « digital » est inséré entre le mot « procès-verbal » et les mots « de son bureau » et les mots « et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif » sont supprimés ;

7° dans le §2, alinéa 2, le mot « proclame » est remplacé par les mots « peut proclamer » ;

8° dans le §2, alinéa 3, les mots « du bureau principal de canton » sont insérés entre les mots « le président » et les mots « fait parvenir » ;

9° dans le §3, alinéa 1^{er}, les mots « est remis » sont remplacés par les mots « peut être remis ».

Art. 102. - A l'article 23 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « sont diffusés de manière électronique et » sont insérés entre les mots « des élus » et les mots « sont proclamés » ;

2° dans le §1^{er}, alinéa 2, le mot « digital » est inséré entre le mot « procès-verbal » et les mots « de son bureau » ;

3° dans le §2, alinéa 1^{er}, les mots « Une version papier du procès-verbal de l'élection, dressé et signé séance tenante par les membres du bureau principal de la circonscription électorale et les témoins, les » sont remplacés par le mot « Les » ;

4° le §3 est remplacé par ce qui suit :

5° In de Nederlandstalige versie wordt het woord «stemopnemingsverrichtingen» vervangen door het woord «telverrichtingen»;

6° In §1, elfde lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord "het" en het woord "proces-verbaal" en worden de woorden "en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel" geschrapt;

7° In §2, tweede lid, worden de woorden "wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd" vervangen door de woorden "mag daarna door hem in het openbaar afgekondigd worden";

8° In §2, derde lid, worden de woorden «van het kantonhoofdbureau» ingevoegd tussen de woorden «de voorzitter» en de woorden «binnen vierentwintig uur»;

9° In §3, eerste lid worden de woorden «wordt de telling of de voortzetting van de telling uitgesteld» vervangen door de woorden «mag de telling of de voortzetting van de telling uitgesteld worden».

Art. 102. - In artikel 23 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, eerste lid, worden de woorden «elektronisch verspreid en» ingevoegd tussen het woord «worden» en de woorden «in het openbaar afgekondigd»;

2° In §1, tweede lid, wordt het woord "digitale" ingevoegd tussen het woord «het» en het woord «proces-verbaal»;

3° In §2, eerste lid, worden de woorden «Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het hoofdbureau van de kieskring en door de getuigen, de» vervangen door het woord «De»;

4° §3 wordt vervangen als volgt:

« §3. Après la clôture des opérations du bureau principal de canton, les bulletins de vote valables, la liste avec les électeurs présents et les bulletins repris en exécution de l'article 19, § 3, alinéas 3, et 4, de la présente loi, sont conservés par le président du bureau principal de canton sous sa responsabilité dans le chef-lieu du canton électoral. Le Parlement peut se les faire produire si il le juge nécessaire.

Les bulletins non employés sont immédiatement envoyés au Gouverneur de province, qui en constate le nombre.

Ces pièces sont détruites lorsque l'élection est définitivement validée ou annulée. ».

5° dans le §3/2, alinéa 1^{er}, version néerlandaise, le mot « stemopnemingsproces » est remplacé par les mots « proces van de telling ».

Art. 103.- Dans l'article 24, §1^{er}, de la même loi, les mots « dix-septième jour » sont remplacés par les mots « quarante-cinquième jour ».

Art. 104.- Dans la même loi, il est ajouté un article 26/2 rédigé comme suit :

« Art. 26/2. Les dispositions de l'article 203bis du Code électoral sont applicables à l'élection du Parlement.

Toutefois pour cette application, il y a lieu dans le §2, alinéa 2, de remplacer les mots « dans les cas visés à l'article 105, au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, et, dans le cas visé à l'article 106, au moins 20 jours avant celui de l'élection » par les mots « au moins 6 semaines avant le jour de l'élection, ou, en cas d'élection extraordinaire organisée en application de l'article 27 de la loi spéciale, au moins 20 jours avant celui de l'élection ».

Art. 105.- Dans l'article 27, §2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 21 mai 2018, les mots « ou logo » sont supprimés.

Art. 106.- Dans l'article 29 de la même loi, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner ».

«§3. Na de afsluiting van de verrichtingen van het kantonhoofdbureau worden de geldige stembiljetten, de lijst met de aanwezige kiezers en de stembiljetten die teruggenomen werden in uitvoering van artikel 19, §3, derde en vierde lid, van deze wet, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau onder zijn verantwoordelijkheid bewaard in de hoofdplaats van het kieskanton. Indien dat nodig is, mag het Parlement deze documenten opvragen.

De niet-gebruikte biljetten worden onmiddellijk toegezonden aan de Provinciegouverneur, die het getal ervan vaststelt.

De stembiljetten worden vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.».

5° In §3/2, eerste lid, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsproces» vervangen door de woorden «proces van de telling».

Art. 103.- In artikel 24, §1, van dezelfde wet, worden de woorden «zeventiende dag» vervangen door de woorden «vijfenvestigste dag».

Art. 104.- In dezelfde wet wordt een artikel 26/2 ingevoegd, luidende:

«Art. 26/2. De bepalingen van artikel 203bis van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Parlement.

Voor deze toepassing moeten evenwel in §2, tweede lid, de woorden «minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen in de in artikel 105 bedoelde gevallen en minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezingen in het in artikel 106 bedoelde geval» vervangen worden door de woorden «minstens 6 weken vóór de dag van de verkiezingen, of, in geval van buitengewone verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 27 van de bijzondere wet, minstens 20 dagen vóór de dag van de verkiezingen».

Art. 105.- In artikel 27, §2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «of logo» geschrapt.

Art. 106.- In artikel 29 van dezelfde wet, worden de woorden «wijst de magistraat aan» vervangen door de woorden «mag de magistraat aanwijzen».

Art. 107.- Dans l'article 30, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B » et les mots « est présidé ».

Art. 108.- A l'article 31 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 10 heures, » sont supprimés ;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception de la notification visée à l'alinéa 2, ».

Art. 109.- Dans les articles 32, 39 et 41sexies de la même loi, les mots « stemopnemingsbureau » sont chaque fois remplacés par les mots « telbureau » et les mots « stemopnemingsverrichten » sont chaque fois remplacés par les mots « tellingsverrichten ».

Art. 110.- Dans l'article 33 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, le mot « majeurs » est inséré entre les mots « électeurs belges » et les mots « , inscrits aux registres ».

Art. 111.- Dans l'article 36, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner ».

Art. 112.- Dans l'article 37, alinéa 4, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peut être présidé par la même personne que le bureau principal de canton A

Art. 107.- In artikel 30, vierde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «Het hoofdbureau B van het kanton wordt voorgezeten» vervangen door de woorden «Het hoofdbureau B van het kanton kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau A van het kanton of, in voorkomend geval,».

Art. 108.- In artikel 31 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 10 uur,» geschrapt;

3° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot».

Art. 109.- In de artikelen 32, 39 en 41sexies van dezelfde wet, Nederlandstalige versie, wordt het woord «stemopnemingsbureau» telkens vervangen door het woord «telbureau», wordt het woord "stemopnemingsbureaus" telkens vervangen door het woord "telbureaus" en wordt het woord "stemopnemingsverrichtingen" telkens vervangen door het woord "telverrichtingen" .

Art. 110.- In artikel 33 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

Art. 111.- In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden «wijst de magistratuur aan» vervangen door de woorden «mag de magistratuur aanwijzen».

Art. 112.- In artikel 37, vierde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, worden de woorden «Het hoofdbureau B van het kanton wordt voorgezeten» vervangen

ou, le cas échéant, » sont insérés entre les mots « bureau principal de canton B » et les mots « est présidé ».

Art. 113. - A l'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 10 heures, » sont supprimés ;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception de la notification visée à l'alinéa 2 et au plus tôt à 10 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception de la notification visée à l'alinéa 2, ».

Art. 114. - A l'article 41ter de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « désignent » est remplacé par le mot « peuvent désigner » ;

2° dans le §2, alinéa 1^{er}, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner » ;

door de woorden «Het hoofdbureau B van het kanton kan voorgezeten worden door dezelfde persoon als het hoofdbureau van kanton A of, in voorkomend geval,».

Art. 113. - In artikel 38 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 10 uur,» geschrapt;

3° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie en ten vroegste om 10 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na ontvangst van de in het tweede lid bedoelde notificatie gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau over tot».

Art. 114. - In artikel 41ter van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1 wordt het eerste lid vervangen als volgt: "De voorzitters van de hoofdbureaus van het Nederlandse en Franse kiescollege, zetelend te Mechelen en te Namen, voor de verkiezing van het Europees Parlement, kunnen achtereenvolgens de eerste, de tweede en volgende magistraten, die hen in geval van verhindering in hun rechterlijk ambt vervangen, aanwijzen als voorzitters van respectievelijk het provinciehoofdbureau te Namen voor de verkiezing van het Europees Parlement en de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en voor de verkiezing van het Vlaams Parlement en het Waals Parlement";

2° In §2 wordt het eerste lid vervangen als volgt: "De voorzitter van het provinciehoofdbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement kan de eerste magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn rechterlijk ambt vervangt, aanwijzen als voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en kan de tweede magistraat, die hem in geval van verhindering in zijn rechterlijk ambt

3° dans le §3, alinéa 1^{er}, le mot « désigne » est remplacé par le mot « peut désigner » ;

Art. 115.- Dans l'article 41quater, alinéa 5, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 mai 2018, les mots « peuvent être présidés par la même personne que le bureau principal de canton C ou, » sont insérés entre les mots « bureaux principaux de canton A et B » et les mots « sont, le cas échéant ».

Art. 116.- A l'article 41quinquies de la même loi, remplacé par la loi du 21 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le §2, les mots « ou logo » sont chaque fois supprimés ;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 4, les mots « cinquante et unième jour » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième jour ».

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures, » sont supprimés ;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « , au plus tard le cinquante et unième jour avant le scrutin, avant 14 heures, » sont supprimés et les mots « cinquante et unième » sont remplacés par les mots « cinquante-deuxième » ;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 4, les mots « ensuite le cinquante et unième jour avant le scrutin, après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3 et au plus tôt à 14 heures » sont remplacés par les mots « , après la réception des notifications visées aux alinéas 2 et 3, » .

remplace, aanwijzen als voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Vlaams Parlement of van het Waals Parlement";

3° In §3, eerste lid, worden de woorden "wijst de magistraat die voorzitter is van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers de magistraat" vervangen door de woorden "kan de magistraat die voorzitter is van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers de magistraat aanwijzen" ;

Art. 115.- In artikel 41quater, vijfde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 21 mei 2018, wordt de eerste zin vervangen als volgt: «Het hoofdbureau A en het hoofdbureau B van het kanton kunnen voorgezeten worden door dezelfde persoon als het kantonhoofdbureau C of, in voorkomend geval, respectievelijk door de vrederechter van het eerste, tweede of volgend gerechtelijk kanton, indien de gemeente die hoofdplaats is van het kanton, verscheidene vrederechten omvat; in de andere gevallen door de plaatsvervangende vrederechters.".

Art. 116.- In artikel 41quinquies van dezelfde wet, vervangen door de wet van 21 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §2 worden de woorden "of logo" telkens geschrapt;

2° In paragraaf 2, vierde lid, worden de woorden «éénenvijftigste dag» vervangen door de woorden «tweeënvijftigste dag».

3° In paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur,» geschrapt;

4° In paragraaf 3, derde lid, worden de woorden «, uiterlijk de éénenvijftigste dag vóór de verkiezing vóór 14 uur,» geschrapt en wordt het woord "éénenvijftigste" vervangen door het woord "tweeënvijftigste";

5° In paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden «Vervolgens, de éénenvijftigste dag vóór de stemming, gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van het Parlement, na ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties en ten vroegste om 14 uur, over tot» vervangen door de woorden «Na

ontvangst van de in het tweede en derde lid bedoelde notificaties gaat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Parlement over tot».

Art. 117. - Dans l'article 41septies de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 mars 2006, le mot « majeurs » est inséré entre les mots « électeurs belges » et les mots « inscrits aux registres ».

Art. 117. - In artikel 41septies van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 27 maart 2006, wordt het woord "meerderjarige" ingevoegd tussen de woorden "de lijst van de" en de woorden "Belgische kiezers".

CHAPITRE V – *Entrée en vigueur*

Art. 118. – Les articles 2, 3°, 6, 7, 9, 1° et 5°, 12, 4°, 14, 2°, 3° et 4°, 17, 5°, 19, 2° et 3°, 34, 2°, 35, 3°, 39, 3°, 40, 47, 50, 1° et 3°, 55, 56, 2°, 66, 2°, 69, 1° et 2°, 73, 2°, 74, 85, 3°, 88, 89, 91, 1° et 4°, 95, 4°, 97, 2°, 3° et 4°, 101, 6°, et 102, 2° et 3°, de la présente loi entrent en vigueur le 1er octobre 2023 .

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1er.

Art. 119. – Les articles 2, 1°, 3, 35, 1°, 36, 45, 5°, 85, 1° et 86 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2024 .

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1er.

HOOFDSTUK V – *Inwerkingtreding*

Art. 144. - Artikelen 2, 3°, 6, 7, 9, 1° en 5°, 12, 4°, 14, 2°, 3° en 4°, 17, 5°, 19, 2° en 3°, 34, 2°, 35, 3°, 39, 3°, 40, 47, 50, 1° en 3°, 55, 56, 2°, 66, 2°, 69, 1° en 2°, 73, 2°, 74, 85, 3°, 88, 89, 91, 1° en 4°, 95, 4°, 97, 2°, 3° en 4°, 101, 6°, en 102, 2° en 3°, van deze wet treden in werking op 1 oktober 2023 .

De Koning kan een vroegere datum van inwerkingtreding vastleggen dan die welke in het eerste lid vermeld wordt.

Art. 144. - Artikelen 2, 1°, 3, 35, 1°, 36, 45, 5°, 85, 1° en 86 deze wet treden in werking op 1 januari 2024 .

De Koning kan een vroegere datum van inwerkingtreding vastleggen dan die welke in het eerste lid vermeld wordt.

Donné à

Gegeven te

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE:

La Ministre de la de l'Intérieur, des Réformes
institutionnelles et du Renouveau démocra-
tique,

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutio-
nele Hervormingen en Democratische vernieu-
wing,



Annelies VERLINDEN

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
INTERIEUR**

Projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (II).

EXPOSE DES MOTIFS

Mesdames, Messieurs,

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN**

Wetsontwerp houdende diverse wijzigingen inzake verkiezingen (II).

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dames en heren,

Commentaire général

Notre société est un projet en constante évolution. Le grand rendez-vous démocratique de notre société, à savoir les élections, ne fait pas exception à cette règle.

Il faut dès lors essayer de faire évoluer nos scrutins dans le même temps que notre société. C'est l'objectif du présent projet de loi.

Les élections de 2019 ont fait de même l'objet d'une évaluation approfondie, des retours d'information ont été fournis par diverses parties prenantes et des propositions d'amélioration ont été formulées. Ainsi, des réunions d'évaluation ont été organisées avec, entre autres, des magistrats des bureaux électoraux principaux, des communes, des associations représentatives et le Collège des experts chargé de contrôler les logiciels électoraux. Ces différents acteurs ont souligné l'importance d'uniformiser et de simplifier au maximum les procédures. Il a également été souligné que certains processus papier prennent beaucoup de temps. Les propositions de modifications législatives pour les élections de 2024 que nous vous soumettons ont été élaborées à partir des expériences de ces différents partenaires. Ces propositions visent à simplifier, améliorer et, si possible, numériser le processus électoral.

Il s'agit notamment de modifications techniques ponctuelles de la législation, de la modernisation du processus électoral via une digitalisation de certains documents électoraux, de l'adaptation du processus électoral à une gestion correcte des données à caractère personnel ou bien encore de l'amélioration de l'organisation électorale en supprimant certains processus qui n'ont plus de raison d'être.

Le présent projet de loi a trait aux élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (loi ordinaire du 12 janvier 1989), du Parlement de la Communauté germanophone (loi du 6 juillet 1990) et des Parlements flamand et wallon (loi ordinaire du 16 juillet 1993).

Algemene commentaar

Onze samenleving evolueert constant. Het grote democratische proces van onze maatschappij, met name de verkiezingen, vormt geen uitzondering op deze regel.

We moeten dan ook proberen om onze verkiezingen mee te laten evolueren met onze maatschappij. Dat is de bedoeling van dit ontwerp van wet.

Daarnaast werden de verkiezingen van 2019 uitgebreid geëvalueerd en werd door diverse stakeholders feedback gegeven en werden zelf verbetervoorstellen geformuleerd. Zo werden evaluatievergadering georganiseerd met onder andere magistraten in de kieshoofdbureaus, gemeenten, representatieve verenigingen en het College van deskundigen belast met de controle van de verkiezingssoftware. Deze diverse stakeholders hebben het belang onderstreept de procedures zo éénvormig mogelijk te maken en waar kan zo veel mogelijk te vereenvoudigen. Er werd bovendien onderstreept dat sommige papieren processen tijdrovend van aard zijn. De voorstellen van wetgevende wijzigingen voor de verkiezingen van 2024 die we aan u voorleggen werden opgesteld op basis van de ervaringen van deze diverse partners. Deze voorstellen hebben tot doel het kiesproces te vereenvoudigen, te verbeteren en waar mogelijk te digitaliseren.

Het gaat met name om punctuele technische wijzigingen van de wetgeving, de modernisering van het kiesproces via een digitalisering van bepaalde kiesdocumenten, de aanpassing van het kiesproces aan een correct beheer van de persoonsgegevens of de verbetering van de organisatie van de verkiezingen door bepaalde processen die niet langer relevant zijn, te schrappen.

Dit wetsontwerp heeft betrekking op de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (gewone wet van 12 januari 1989), het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (wet van 6 juli 1990) en het Vlaams en Waals Parlement (gewone wet van 16 juli 1993).

Commentaire des articles

Art. 2, 35 et 85.

1° Il est proposé de supprimer la mention du sexe sur les listes d'électeurs, cette information n'ayant aucune utilité pour la gestion du scrutin en regard des autres données personnelles, présentes dans les listes d'électeurs, permettant d'identifier un électeur.

2° Il s'agit ici d'une mesure de simplification. Pour l'exécution de ses tâches électorales, le Gouverneur de province (ou l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises) n'a pas besoin des données des électeurs (qui sont d'ailleurs issues du Registre national, source authentique) mais uniquement de la liste des bureaux de vote ainsi que de certaines informations relatives à ces bureaux (nombre d'électeurs par bureau et adresse). Cette liste sera aussi transmise au ministre de l'intérieur, les informations s'y trouvant étant utiles lors de la journée de l'élection pour le suivi de celle-ci par les services du SPF intérieur.

Art. 3, 36 et 86.

Pour des raisons évidentes d'économie budgétaire, seul un exemplaire de la liste des électeurs sera remis aux formations politiques ; exemplaire ne comprenant pas les numéros de bureaux de vote, cette donnée n'étant pas essentielle pour les formations politiques.

Art. 4 et 39, 1° et 2°.

Il s'agit ici de modifications relatives aux bureaux principaux de circonscription.

Pour des raisons pratiques d'organisation (et comme cela se déroule déjà dans certaines régions lors des élections communales), il est prévu une désignation plus tôt des présidents de ces bureaux.

Art. 5 et 87.

Il s'agit de modifications spécifiques à la loi ordinaire du 12 janvier 1989 (Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale) et à la loi ordinaire du 16 juillet 1933 (Parlements flamand et wallon) faisant suite à des modifications effectuées par un projet

Bespreking van de artikelen

Art. 2, 35 en 85.

1° Er wordt voorgesteld om de vermelding van het geslacht op de kiezerslijsten te schrappen, aangezien dit informatiegegeven geen enkel nut heeft voor het beheer van de verkiezingen, in vergelijking met andere, op de kiezerslijsten vermelde persoonsgegevens die het mogelijk maken om een kiezer te identificeren.

2° Dit is een vereenvoudigingsmaatregel. Voor de uitvoering van zijn verkiezingstaken heeft de provinciegouverneur (of de autoriteit van de Brusselse agglomeratie die bevoegd is krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen) de gegevens van de kiezers (die overigens uit het Rijksregister, authentieke bron, afkomstig zijn) niet nodig, maar enkel de lijst van de kiesbureaus en bepaalde informatie betreffende die bureaus (aantal kiezers per bureau en adres). Deze lijst zal tevens doorgestuurd worden naar de minister van Binnenlandse Zaken, aangezien de desbetreffende informatie op de verkiezingsdag ook nuttig is voor de opvolging van de verkiezingen door de diensten van de FOD Binnenlandse Zaken.

Art. 3, 36 en 86.

Om voor de hand liggende budgettaire redenen zal slechts één exemplaar van de kiezerslijst aan de politieke partijen worden overhandigd; dit exemplaar zal de nummers van de stembureaus niet bevatten, aangezien deze informatie niet essentieel is voor de politieke partijen.

Art. 4 en 39, 1° en 2°.

Het gaat hier om wijzigingen betreffende de kieskringhoofdbureaus.

Om praktische, organisatorische redenen (en omdat dit reeds gebeurt in sommige gewesten bij de gemeenteraadsverkiezingen) is voorzien in een eerdere aanwijzing van de voorzitters van deze bureaus.

Art. 5 en 87.

Het gaat om specifieke wijzigingen aan de gewone wet van 12 januari 1989 (Brussels Hoofdstedelijk Parlement) en aan de gewone wet van 16 juli 1993 (Vlaams en Waals Parlement) naar aanleiding van wijzigingen die door een gelijkaardig wetsontwerp

de loi similaire dans le Code électoral (articles 95 et 100).

Art. 6, 39, 3°, et 88.

Pour des raisons d'organisation pratique et afin de pouvoir contacter facilement les bureaux durant le jour du scrutin notamment, les bureaux électoraux principaux doivent transmettre leurs coordonnées au Ministre de l'Intérieur. L'article en question précise quelles sont les données ainsi que le délai de conservation de celles-ci.

Art. 7, 40 et 89.

En Région flamande pour les précédentes élections communales, la notion de « Coordinateur communal » a été créée à la satisfaction de tous. Ce coordinateur communal, membre de l'administration communale, est le point de contact pour l'administration centrale, les bureaux électoraux et les citoyens ; il s'agit vraiment de la cheville ouvrière au sein de la commune pour l'organisation des élections. Vu l'évaluation positive de cette innovation, il est proposé de créer une telle fonction pour l'organisation des élections de compétence fédérale.

Pour des raisons d'organisation pratique et afin de pouvoir contacter facilement les coordinateurs durant le jour du scrutin notamment, ceux-ci doivent transmettre leurs coordonnées au Ministre de l'Intérieur. L'article en question précise quelles sont les données transmises ainsi que le délai de conservation de celles-ci.

Art. 8, 37 et 90.

1° Actuellement, un électeur peut obtenir un duplicata de sa convocation jusque midi, le jour de l'élection. Or, les bureaux ferment parfois plus tard lors d'élections organisées simultanément (14h par exemple en 2019 pour le vote papier). L'article en question permet si nécessaire à un électeur d'obtenir un duplicata de convocation in extremis si nécessaire.

2° Pour des raisons de protection de données à caractère personnel, la mention du sexe (Mme/M.) ne sera plus inscrite sur les convocations électorales. Il en est de même pour le nom du conjoint.

Art. 9, 50 et 91.

De plus en plus de solutions digitales sont utilisées actuellement. La présentation de candidatures aux élections n'y fait pas exception.

Ainsi lors du scrutin de 2019, il était déjà possible d'utiliser des moyens digitaux pour déposer en par-

aangebracht worden in het Kieswetboek (artikelen 95 en 100).

Art. 6, 39, 3°, en 88.

Om praktische, organisatorische redenen en ten einde de bureaux op de dag van de verkiezingen vlot te kunnen contacteren, moeten de kieshoofdbureaus hun contactgegevens aan de Minister van Binnenlandse Zaken bezorgen. Dit artikel preciseert om welke gegevens het gaat en wat de bewaringstermijn is.

Art. 7, 40 en 89.

Bij de vorige gemeenteraadsverkiezingen werd in het Vlaams Gewest tot ieders tevredenheid het begrip "gemeentelijke coördinator" in het leven geroepen. Deze gemeentelijke coördinator, die lid is van het gemeentebestuur, is het contactpunt voor de centrale administratie, de kiesbureaus en de burgers; deze persoon fungeert als spilfiguur binnen de gemeente voor de organisatie van de verkiezingen. Gelet op de positieve evaluatie van deze nieuwigheid, wordt voorgesteld om dergelijke functie ook te creëren voor de organisatie van de federale verkiezingen.

Om praktische, organisatorische redenen en ten einde de coördinatoren op de dag van de verkiezingen vlot te kunnen contacteren, moeten deze hun contactgegevens aan de Minister van Binnenlandse Zaken bezorgen. Dit artikel preciseert om welke gegevens het gaat en wat de bewaringstermijn is.

Art. 8, 37 en 90.

1° Momenteel kan een kiezer een duplicaat van zijn oproeping verkrijgen tot de middag van de dag van de verkiezingen. Maar bij gelijktijdige verkiezingen sluiten de bureaux soms later (bijvoorbeeld 14u in 2019 voor de bureaux waar er op papier gestemd werd). Dit artikel maakt het voor een kiezer mogelijk om, indien nodig, een duplicaat van zijn oproeping in extremis te verkrijgen.

2° Om redenen inzake bescherming van persoonsgegevens zal het geslacht (mevrouw/de heer) niet meer op de kiesuitnodigingen vermeld worden. Hetzelfde geldt voor de naam van de echtgenoot.

Art. 9, 50 en 91.

Momenteel worden steeds meer digitale oplossingen gebruikt. De voordracht van kandidaten voor de verkiezingen vormt daarop geen uitzondering.

Zo was het bij de verkiezingen van 2009 reeds mogelijk om een kandidatuur gedeeltelijk digitaal in te

tie sa candidature, un dépôt physique d'un document étant toujours toutefois requis. Il s'agissait donc d'une solution hybride (digitale et papier).

L'accord de gouvernement prévoit de tendre vers le « Digital by default » tout en conservant des solutions traditionnelles pour les citoyens n'ayant pas accès aux moyens électroniques.

L'article en question veille donc à permettre :

- soit le dépôt de candidature de manière totalement électronique. Dans ce cas, il ne sera plus nécessaire de se rendre physiquement au bureau principal de circonscription pour introduire la liste de candidats ; seule l'introduction électronique sera requise avant une date limite (cette date limite étant la même que celle pour l'introduction physique sur papier) ;
- soit le dépôt de candidature de manière totalement traditionnelle (papier). Dans ce cas, il faudra – comme par le passé et aux mêmes dates du calendrier électoral – se rendre physiquement au bureau principal de circonscription pour introduire sur papier la liste de candidats.

Un dépôt hybride n'est donc pas possible.

L'utilisation de moyens électroniques propose de nombreux avantages :

- le module d'introduction en ligne des listes de candidats effectue déjà certains contrôles préalables (par ex. : âge des candidats, parité sur la liste, ...) qui permettent aux formations politiques d'éviter par avance un éventuel rejet de la liste ;
- l'introduction en ligne des listes de candidats évite un encodage de données par les bureaux électoraux principaux ; l'encodage – l'erreur est humaine – peut en effet mener à des fautes (ce fut le cas à plusieurs reprises dans le passé) dont les conséquences pourraient être désastreuses pour

dienen, maar een indiening op papier van een document was evenwel nog steeds vereist. Dat was dus een hybride oplossing (digitaal en op papier).

Het regeerakkoord streeft naar een systeem "Digital by default", waarbij de traditionele middelen mogelijk blijven voor de burgers die geen toegang hebben tot de elektronische middelen.

Dit artikel beoogt dan ook:

- hetzij de elektronische indiening van een kandidatuur; in dat geval zal het niet meer nodig zijn om fysiek naar het kieskringhoofdbureau te gaan om de kandidatenlijst in te dienen; enkel de elektronische indiening zal vereist zijn vóór een einddatum (waarbij deze einddatum dezelfde zal zijn als die voor de fysieke indiening op papier);
- hetzij de traditionele indiening van een kandidatuur (op papier); in dat geval moet er fysiek naar het kieskringhoofdbureau gegaan worden - zoals in het verleden en op dezelfde data van de kieskalender - om de kandidatenlijst op papier in te dienen.

Een hybride indiening is niet mogelijk.

Het gebruik van elektronische middelen heeft talrijke voordelen:

- de online module voor de indiening van de kandidatenlijsten vervult reeds bepaalde voorafgaande controles (vb. leeftijd van de kandidaten, pariteit op de lijst, ...), waardoor de politieke formaties een eventuele afkeuring van de lijst op voorhand kunnen vermijden;
- door de kandidatenlijsten online in te dienen, moeten de kieshoofdbureaus de gegevens niet registreren; een registratie - missen is menselijk - kan immers tot fouten leiden (wat meermaals in het verleden het geval was), waarvan de gevolgen voor de lijsten rampzalig zouden kunnen zijn (vb. verwisseling effectieve/plaatsvervangende

les listes (ex. : inversion de candidats effectifs/suppléants ; oubli d'encodage de listes, ...) ; via une utilisation plus poussée de l'introduction en ligne, les bureaux principaux pourront donc se concentrer plus facilement sur l'encodage des listes papier et surtout sur le contrôle des listes de candidats ;

- les listes introduites en ligne pourront bénéficier d'un module permettant aux électeurs de soutenir facilement cette liste en ligne ; ceci évite donc une récolte fastidieuse de signatures papier (qui sera toujours toutefois possible même en cas d'introduction en ligne) ;
- cela évite de déplacements inutiles des formations politiques vers les différents bureaux électoraux de circonscription.

L'article en question modifie aussi, suite à une suggestion des acteurs de terrain, la date pour la réception - par le bureau principal de canton - des désignations de témoins dans les bureaux de vote/dépouillement. De l'expérience des acteurs de terrain, le timing actuel (5 jours avant l'élection) est très restreint, sachant que les informations relatives aux désignations doivent encore ensuite être transmises vers les acteurs concernés. L'avancement de cette opération de réception à 12 jours avant l'élection permettra aux bureaux principaux de canton de gérer cette tâche de manière plus adéquate (par voie de conséquence, la publication d'un avis par le bureau principal de canton - afin de rappeler cette réception des désignations de témoins - est également avancée de 7 jours).

Art. 10, 14, 7°, 17, 18, 1° à 4°, 19, 5°, 23, 1°, 25, 38, 43, 44, 46, 49, 64, 65, 68, 75, 92, 100, 101, 1° à 5°, 102, 5°, et 109.

Dans la législation électorale, version néerlandaise, il est actuellement fait usage du terme « stemopneming » (en français, dépouillement). En Région flamande pour les élections locales, il est fait usage des termes « telling » ou bien encore « telbureau » (bureau de dépouillement en français) plus compréhensibles. Différents articles du projet veillent donc à adapter la terminologie néerlandaise en ce sens dans un souci d'uniformité.

Art. 11, 1°, 51, 1°, et 93, 1°.

Actuellement, chaque formation politique représentée par au moins un parlementaire dans l'une ou l'autre des assemblées parlementaires européenne, fédérales, communautaires ou régionales

kandidaten, lijsten vergeten te registreren, ...); dankzij een doorgedreven online indiening zullen de hoofdbureaus zich dus gemakkelijker kunnen concentreren op de registratie van de papieren lijsten en vooral op de controle van de kandidatenlijsten;

- voor de online ingediende lijsten is er een module beschikbaar waarbij de kiezers deze online lijst gemakkelijk kunnen steunen; daardoor wordt een zware procedure voor de inzameling van handtekeningen op papier vermeden (dat zal wel nog steeds mogelijk zijn, ook bij een online indiening);
- nutteloze verplaatsingen van de politieke formaties naar de verschillende kieskring-hoofdbureaus worden aldus vermeden.

Naar aanleiding van een suggestie van de terreinactoren wijzigt dit artikel ook de datum voor de ontvangst - door het kantonhoofdbureau - van de getuigenaanwijzingen in de stem- en telbureaus. Uit de ervaringen van de terreinactoren blijkt dat de huidige timing (5 dagen vóór de verkiezing) zeer kort is, wetende dat de informatie betreffende de aanwijzingen daarna nog naar de betrokken actoren moet worden doorgestuurd. Dankzij de verlenging van deze ontvangstverrichting tot 12 dagen vóór de verkiezing zullen de kantonhoofdbureaus deze taak nauwkeuriger kunnen beheren (dientengevolge zal de bekendmaking van een bericht door het kantonhoofdbureau - om aan deze ontvangst van de getuigenaanwijzingen te herinneren - eveneens met 7 dagen opschuiven).

Art. 10, 14, 7°, 17, 18, 1° à 4°, 19, 5°, 23, 1°, 25, 38, 43, 44, 46, 49, 64, 65, 68, 75, 92, 100, 101, 1° tot 5°, 102, 5°, en 109.

In de Nederlandstalige versie van de kieswetgeving is sprake van de term "stemopneming" (in het Frans "dépouillement"). Voor de lokale verkiezingen spreekt men in het Vlaams Gewest van "telling" en "telbureau" (in het Frans "bureau de dépouillement"), wat duidelijkere begrippen zijn. Verschillende artikelen van het ontwerp strekken er dus toe de Nederlandstalige terminologie in die zin aan te passen met het oog op een éénvormigheid.

Art. 11, 1°, 51, 1°, en 93, 1°.

Momenteel kan elke politieke formatie die door ten minste één parlamentslid vertegenwoordigd is in één van de parlementaire assemblees op Europees, federaal, gemeenschaps- dan wel gewestelijk

peut demander la protection de son sigle et obtenir un « numéro national » de liste lors d'un tirage au sort effectué par le Ministre de l'Intérieur (voir notamment l'art. 115bis du Code électoral).

Lors de plusieurs élections précédentes, cette demande de numéro national a posé certains problèmes lors de demandes déposées par des parlementaires indépendants ayant quitté la formation politique au sein de laquelle il avait été initialement élu (cas notamment de Jean-Marie De Decker en 2007, de Paul Arku en 2009, d'Alain Destexhe en 2019).

L'article en question propose donc de préciser que la demande de protection de sigle doit émaner d'une formation politique, représentée par au moins un parlementaire dans l'une ou l'autre des assemblées parlementaires européenne, fédérales, communautaires ou régionales, ceci à la suite du dépôt de listes de candidats lors de la dernière election de l'assemblée concernée. Ceci permettra d'éviter qu'un candidat indépendant ayant quitté sa formation politique d'origine ne puisse demander la protection d'un nouveau sigle (la nouvelle liste de ce candidat indépendant n'ayant pas pu déposer une demande de protection de sigle lors de l'élection précédente).

Art. 11, 1°, 52, 4°, et 93, 1°.

Ces dispositions prévoient que le Roi détermine la liste des caractères pouvant être utilisés dans un sigle. En effet au niveau électronique, il existe une quantité gigantesque de caractères. Il est important de déterminer clairement les caractères autorisés afin d'éviter l'utilisation de caractères inadaptés.

Art. 11, 2° et 3°, 13, 14, 1°, 21, 52, 4° à 6°, 53, 54, 1°, 56, 1°, 93, 2° et 3°, 94, 96, 97, 1°, et 105.

La législation électorale permet actuellement pour la présentation, sur les bulletins et sur les écrans de vote, des listes de candidats tant l'utilisation d'un sigle (= l'acronyme d'une formation politique représenté de manière dactylographiée ; ex. : MR, PS, cdH, Open Vld, Vooruit, CD&V) que celle d'un logo (= la représentation graphique du sigle).

Lors des tests effectués en prélude aux élections de 2019, il est apparu que le logiciel de vote électronique pouvait ne pas fonctionner lorsque le nombre de logos utilisés par des listes de candidats

niveau, de la protection des lettres du mot ou du logo et un "numéro national" qui sera obtenu lors d'un tirage au sort effectué par le Ministre de l'Intérieur (voir notamment l'art. 115bis du Code électoral).

Bij enkele voorgaande verkiezingen heeft deze aanvraag voor een volgnummer problemen veroorzaakt, met name bij aanvragen van onafhankelijke parlementsleden die de politieke formatie waarbinnen ze aanvankelijk verkozen waren, verlaten hadden (geval van Jean-Marie De Decker in 2007, Paul Arku in 2009 en Alain Destexhe in 2019).

Dit artikel stelt dus voor om te preciseren dat de aanvraag voor de bescherming van een letterwoord of logo moet uitgaan van een politieke formatie die door ten minste één parlements lid vertegenwoordigd is in één van de parlementaire assemblys op Europees, federaal, gemeenschaps- dan wel gewestelijk niveau, dit na de indiening van kandidatenlijsten bij de laatste verkiezing van de desbetreffende assembly. Hierdoor kan vermeden worden dat een onafhankelijke kandidaat die zijn aanvankelijke politieke formatie verlaten heeft, de bescherming van een nieuw letterwoord of logo kan aanvragen (aangezien de nieuwe lijst van deze onafhankelijke kandidaat bij de vorige verkiezing geen aanvraag voor bescherming van een letterwoord of logo heeft kunnen indienen).

Art. 11, 1°, 52, 4°, en 93, 1°.

Volgens deze bepalingen legt de Koning de lijst vast van de karakters die in een letterwoord gebruikt mogen worden. Op elektronisch vlak bestaat er immers een enorme hoeveelheid aan karakters. Het is belangrijk om duidelijk te bepalen welke karakters toegelaten zijn om het gebruik van onangepaste karakters te vermijden.

Art. 11, 2° en 3°, 13, 14, 1°, 21, 52, 4° tot 6°, 53, 54, 1°, 56, 1°, 93, 2° en 3°, 94, 96, 97, 1°, en 105.

De kieswetgeving maakt het momenteel mogelijk om voor de voordracht van de kandidatenlijsten op de stembiljetten en de stemschermen gebruik te maken van hetzij een letterwoord (= het acroniem van een politieke formatie, dactylografisch weergegeven, vb. MR, PS, cdH, Open Vld, Vooruit, CD&V) hetzij een logo (= de grafische weergave van het letterwoord).

Bij testen die aan de verkiezingen van 2019 voorafgingen, is gebleken dat de elektronische kiessoftware niet kon functioneren wanneer het aantal logo's dat door kandidatenlijsten gebruikt werd, te

était trop nombreux et représentait dès lors un volume de fichiers trop importants. Ceci représentait donc un très grand risque pour le bon fonctionnement du logiciel de vote électronique et il fut donc décidé de ne pas utiliser de logo lors des élections de 2019.

Il est à noter que l'utilisation de logo n'est légalement pas permise par les autorités régionales lors des élections communales et provinciales. Ainsi donc, aucun logo n'a donc été utilisé lors des élections communales en 2018.

Vu la possible limitation technique en cas d'utilisation trop importante de logos dans le cadre du vote électronique et vu la non utilisation de logos lors des élections communales, il est cohérent dans un principe d'uniformité entre les différentes élections de ne plus permettre légalement l'utilisation de logos. Tel est l'objet des dispositions en question qui suppriment la notion de « logo » de la législation électorale.

Art. 12, 52, 1° à 3° et 7° à 10°, et 95.

Les dispositions en question apportent des précisions sur le contenu et la portée des actes de candidatures ainsi que sur le contenu de ceux-ci.

- Il est maintenant préciser qu'en signant un soutien à un acte de candidatures, les électeurs signataires ou les députés sortants signataires déclarent soutenir la liste de candidats dont ils ont pris connaissance du sigle, du nombre de candidats et de l'identité de ceux-ci. Le soutien est en effet relatif à une liste de candidats et non à une formation politique quelconque. La disposition conscientise les signataires sur ce point ;
- Pour la remise physique (si tel est le cas) de l'acte de candidatures au bureau principal de circonscription, il est maintenant fait mention d'une remise par un des candidats (sur 3) désignés par les électeurs ou les parlementaires présents. Ceci est une adaptation à la réalité du terrain (dans le passé en effet, la remise de l'acte par des électeurs signataires était possible mais ces

hoog was en derhalve een te groot bestandsvolume innam. Dat was dus een zeer groot risico voor de goede werking van de elektronische kiessoftware en er werd dan ook beslist om bij de verkiezingen van 2019 geen logo's te gebruiken.

Er moet opgemerkt worden dat de gewestelijke overheden bij gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen wettelijk geen gebruik mogen maken van logo's. Zo werden er ook bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2018 geen logo's gebruikt.

Gelet op de eventuele technische beperking in geval van het gebruik van te veel logo's in het kader van de elektronische stemming en rekening houdend met het feit dat er bij de gemeenteraadsverkiezingen geen logo's gebruikt worden, is het, met het oog op de éénvormigheid tussen de verschillende verkiezingen, coherent om het gebruik van logo's wettelijk niet meer toe te laten. Dit is de bedoeling van de desbetreffende bepalingen die het begrip "logo" in de kieswetgeving schrappen.

Art. 12, 52, 1° tot 3° en 7° tot 10°, en 95.

Deze bepalingen betreffen preciseringen over de inhoud en de draagkracht van de voordrachtsakten.

- Er moet nu gepreciseerd worden dat de ondertekenende kiezers of de uittredende, ondertekenende volksvertegenwoordigers, door een ondersteuning voor een voordrachtsakte te ondertekenen, verklaren de kandidatenlijst te steunen, waarvan zij kennis genomen hebben van het letterwoord, het aantal kandidaten en de identiteit van de kandidaten. De ondersteuning betreft immers een kandidatenlijst en niet eender welke politieke formatie. De bepaling betekent op dit punt een bewustwording voor de ondertekenaars:
- Voor de fysieke overhandiging (indien dat het geval is) van de voordrachtsakte in het kieskringhoofdbureau wordt nu melding gemaakt van een overhandiging door één (van de 3) kandidaten aangewezen door de kiezers of de volksvertegenwoordigers. Dit is een aanpassing aan de realiteit van het terrein (in het verleden was de overhandiging van de akte door de ondertekenende kie-

électeurs signataires étaient toujours également des candidats présents sur la liste) ;

- A la demande de certaines communes, il est maintenant précisé que lors de la vérification par les communes des soutiens de listes, tant la qualité d'électeur est vérifiée que la signature de l'électeur ; ceci pour éviter d'éventuelles tentatives de fraude (dans la pratique, de nombreuses communes procédaient déjà à cette vérification de la signature) ;
- Dans l'acte de candidature, les candidats peuvent déposer un acte de notoriété afin d'utiliser leur prénom usuel, cet acte de notoriété devant être établi par un juge de paix ou un notaire. Dans la pratique, de nombreux actes de notoriété sont également établis par des bourgmestres.

En effet par un arrêt du 16 juin 1999, le Tribunal de 1ère Instance de Bruxelles définira cependant l'acte de notoriété comme suit: « l'acte de notoriété est un acte passé devant un officier public par lequel des personnes dignes de foi attestent de la notoriété publique d'un point de fait afin de suppléer à un écrit qu'on est hors d'état de produire ».

De cette définition, l'on peut dès lors déduire que tout officier public, quand il agit dans l'exercice de son mandat, lorsqu'il a la compétence *rationae materiae et loci*, imprime lui-même, par sa seule autorité, le caractère authentique à l'acte public qu'il passe à titre de ses fonctions. Ainsi, le bourgmestre, ou un échevin désigné à cet effet par le collège, est notamment chargé de faire observer exactement tout ce qui concerne les actes et la tenue des registres de l'état civil et la tenue des registres de population. Dans ce cadre, le bourgmestre est l'officier public compétent *rationae materiae et loci* pour dresser un acte de notoriété concernant le prénom sous lequel les candidats souhaitent se présenter.

Dès lors dans les dispositions en questions, qui rappellent actuellement la compétence

zers immers mogelijk, maar deze ondertekenende kiezers waren ook steeds kandidaten van de lijst).

- Op verzoek van bepaalde gemeenten wordt nu gepreciseerd dat bij de controle van de lijstondersteuning door de gemeenten zowel de hoedanigheid van kiezer als de handtekening van de kiezer gecontroleerd wordt, teneinde eventuele pogingen tot fraude te vermijden (in de praktijk waren er al veel gemeenten die de handtekening controleerden).
- De voordrachtsakte van de kandidaten mag een akte van bekendheid bevatten teneinde hun gebruikelijke voornaam te hanteren; deze akte van bekendheid moet door een vrederechter of een notaris opgemaakt zijn. In de praktijk worden vele akten van bekendheid ook door burgemeesters opgemaakt.

Bij vonnis van 16 juni 1999 definieert de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de akte van bekendheid echter als volgt: "De akte van bekendheid is een akte verleden voor een openbaar ambtenaar waarmee betrouwbare personen de bekendheid verklaren van een feitelijk gegeven om een geschrift te vervangen dat niet kan worden vertoond."

Uit deze definitie kan men dus afleiden dat elke openbare ambtenaar, wanneer hij zijn mandaat uitoefent en bevoegdheid *rationae materiae et loci* heeft, zelf, door zijn eigen autoriteit, het rechtsgeldige karakter geeft aan de openbare akte die hij verlijdt in de hoedanigheid van zijn functie. Zo dient de burgemeester, of een schepen die hiertoe wordt aangewezen door het college, exact alles waar te nemen wat de akten en het houden van de registers van burgerlijke stand en van de bevolkingsregisters betreft. In dit kader is de burgemeester de openbare ambtenaar die *rationae materiae et loci* bevoegd is om een akte van bekendheid op te maken betreffende de voornaam waaronder de kandidaten zich wensen voor te stellen.

Zodoende moet aan de desbetreffende bepalingen, die momenteel herinneren aan de bevoegdheid van de vrederechter om akten

du juge de paix de délivrer des actes de notoriété à ceux qui en font la demande (article 600 du Code judiciaire) ainsi que celle des notaires (cf., par exemple, l'article 1er de la loi du 16 mars 1803 – 25 ventôse XI), il y a lieu d'ajouter cette compétence pour le bourgmestre ;

- La donnée « Profession » actuellement demandée pour l'introduction d'une candidature n'apporte aucune plus-value et est surtout invérifiable par le bureau principal de circonscription. De ce fait, l'article en question propose de supprimer la demande de cette donnée ;
- Pour des raisons de protection de données à caractère personnel, il n'y a pas lieu de connaître le sexe d'un électeur présentant ; les autres données concernant cet électeur étant suffisante pour l'identifier ;
- L'article en question prévoit aussi que les données de contact d'un candidat (gsm et mail) peuvent être enregistrées afin que ceux-ci puissent être contactés – si ils sont élus - dans les plus brefs délais par les assemblées parlementaires concernées afin d'organiser la première séance plénière des assemblées. Le délai de conservation de ces données est également précisé ;
- L'article en question précise de même que l'acte d'acceptation des candidatures peut-être individuel ou commun à plusieurs candidats. La question étant fréquemment soulevée par les bureaux principaux de circonscription, il est utile de préciser la notion ;
- L'article prévoit également – en toute clarté – que par sa candidature, le candidat accepte que son résultat électoral (associé à ses nom et prénom ainsi qu'à la liste sous laquelle il figurait) soit disponible pour étude et archivé, de sorte que ces données seront consultables publiquement pour une durée indéterminée ;
- Comme c'est déjà le cas dans la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement

van bekendheid af te geven aan degenen die erom verzoeken (artikel 600 van het Gerechtelijk Wetboek) en aan de bevoegdheid van de notarissen (zie bijvoorbeeld artikel 1 van de wet van 16 maart 1803 - 25 ventôse XI), deze bevoegdheid voor de burgemeester, toegevoegd worden.

- Het gegeven "Beroep" dat momenteel voor de indiening van een kandidaatstelling gevraagd wordt, heeft geen enkele meerwaarde en kan vooral niet gecontroleerd worden door het kieskringhoofdbureau. Om die reden wordt in dit artikel voorgesteld om dat gegeven niet langer te vragen.
- Om redenen inzake bescherming van persoonsgegevens, moet het geslacht van een kiezer die bewilligd, niet gekend zijn; de andere gegevens betreffende die kiezer volstaan om hem/haar te identificeren.
- Dit artikel bepaalt eveneens dat de contactgegevens van een kandidaat (gsm en mail) geregistreerd mogen worden opdat hij - indien verkozen - zo snel mogelijk door de parlementaire assemblees gecontacteerd zou kunnen worden om de eerste plenaire zitting van de assemblees te organiseren. De bewaringstermijn van die gegevens wordt ook gepreciseerd.
- Het artikel preciseert eveneens dat de bewilligingsakte van de kandidaatstellingen individueel of voor enkele kandidaten gemeenschappelijk mag zijn. Aangezien de kieskringhoofdbureaus deze vraag vaak stellen, is het nuttig om het begrip te precisieren.
- Het artikel bepaalt eveneens - zeer duidelijk - dat de kandidaat, door zijn kandidaatstelling, aanvaardt dat zijn kiesresultaat (gelinkt aan naam en voornaam en aan de lijst waarop hij stond) voor studies beschikbaar is en gearchiveerd wordt, zodat deze gegevens voor onbepaalde duur openbaar geraadpleegd kunnen worden.
- Zoals in de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Par-

européen, il est maintenant également précisé qu'un candidat ne peut se retirer – avant l'arrêt définitif des listes – qu'avec l'accord de tous ces colistiers et de tous les signataires de la liste. Cette règle était en fait déjà appliquée par analogie.

lement reeds het geval is, wordt nu ook gepreciseerd dat een kandidaat zijn kandidaatstelling enkel mag intrekken - vóór de definitieve afsluiting van de lijsten - met het akkoord van alle medekandidaten en alle ondertekenaars van de lijst. Deze regel was eigenlijk al *mutatis mutandis* van toepassing.

Art. 14, 2°, 56, 2°, et 97, 2°.

Actuellement, le nom du candidat est mentionné en majuscules sur le bulletin, le prénom en minuscules (à l'exception de l'initiale). Ceci pose des problèmes et des différences d'interprétation d'une circonscription à une autre : mentionne-t-on un accent sur les majuscules ? quid des particules éventuelles ?

Pour solutionner ce problème et instaurer une règle claire et prévisible pour les candidats, l'article en question propose que les nom et prénom seront mentionnés sur le bulletin de la même manière qu'ils sont rédigés sur la carte d'identité (en ce compris l'utilisation ou non de majuscules-minuscules-accent). Comme il est possible d'utiliser un nom de candidature différent sur présentation d'un acte de notoriété, l'article précise également que le Roi déterminera la manière dont ce nom de candidature devra être rédigé sur le bulletin.

Art. 14, 2°, 56, 2°, en 97, 2°.

2° Momenteel wordt de naam van de kandidaat op het stembiljet in hoofdletters geschreven, de voornaam in kleine letters (uitgezonderd de beginletter). Dit veroorzaakt problemen en verschillen qua interpretatie in de diverse kieskringen: wordt er een accent op de hoofdletters geschreven? wat met voor- of achtervoegsels?

Om dit probleem op te lossen en een duidelijke en voorspelbare regel voor de kandidaten vast te leggen, wordt in dit artikel voorgesteld dat de naam en voornaam op het stembiljet vermeld zullen worden op dezelfde wijze als op de identiteitskaart (met inbegrip van wel of geen hoofdletters-kleine letters-accenten). Aangezien er, in geval van voorlegging van een akte van bekendheid, een andere naam gebruikt kan worden voor de kandidaatstelling, preciseert het artikel eveneens dat de Koning de manier zal bepalen waarop deze naam van de kandidaatstelling op het stembiljet opgenomen zal moeten worden.

Art. 14, 3° et 4°, 55 et 97, 3° et 4°.

L'article en question précise maintenant que le procès-verbal d'arrêt définitif des listes sera établi de manière digitale.

Il est également prévu que, dans un but de transparence, le ministre de l'Intérieur assure la publication en ligne du procès-verbal d'arrêt définitif des listes. Toutefois cette publication ne contiendra pas de données à caractère personnel (et donc uniquement les nom et prénom des candidats).

Art. 14, 3° en 4°, 55 en 97, 3° en 4°.

Dit artikel preciseert nu dat het proces-verbaal van voorlopige afsluiting van de lijsten en het proces-verbaal van definitieve afsluiting van de lijsten digitaal opgemaakt zullen worden.

Met het oog op transparantie is er tevens in voorzien dat de Minister van Binnenlandse Zaken het proces-verbaal van voorlopige afsluiting van de lijsten online publiceert. Deze publicatie zal echter geen persoonsgegevens bevatten (en dus enkel de naam en voornaam van de kandidaten).

Art. 14, 5°, 57 et 97, 5°.

Après l'arrêt définitif des listes de candidats et si il y a appel sur cette décision (par une liste ou un candidat), le bureau principal de circonscription attend la décision de la Cour d'Appel pour effectuer les opérations comme la numérotation des listes et l'établissement du bulletin de vote (voir notamment art. 128bis du Code électoral). Dans la pratique, ces opérations sont en fait déjà réalisées par le bureau

Art. 14, 5°, 57 en 97, 5°.

Na de definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten wacht het kieskringhoofdbureau, als er beroep tegen deze beslissing wordt aangetekend (door een lijst of door een kandidaat), op de beslissing van het Hof van Beroep om de verrichtingen, zoals de nummering van de lijsten en de opmaak van het stembiljet, uit te voeren (zie met name art. 128bis van

principal de circonscription en collaboration avec son imprimeur, ceci afin de ne pas perdre de temps ; il est aussi plus facile sur un modèle de bulletin déjà établi d'enlever une liste que d'ajouter une liste par la suite (et de renuméroter ces listes). Il est dès lors proposé de se conformer à la pratique et de continuer les opérations de numérotation des listes et d'établissement du bulletin de vote, même en cas d'appel sur la décision d'arrêt définitif des listes.

Art. 15, 59 et 98.

- Actuellement, un exemplaire de la législation électorale (soit lors d'élections simultanées, plusieurs recueils papier parfois volumineux) est à disposition du public dans la salle d'attente du bureau de vote. Un exemplaire est également disponible pour le bureau de vote lui-même.

Dans la pratique, il ressort que très peu de citoyens consultent cet exemplaire. Il n'est pas rare qu'un exemplaire ne soit d'ailleurs pas consulté du tout. Le coût d'un exemplaire de la législation électorale est de plus une dépense non négligeable pour les communes.

Vu la consultation très rare par les citoyens et le coût des exemplaires, il est proposé de se limiter à un seul exemplaire de la législation électorale dans le bureau (celui-ci étant consultable tant par le bureau que par les citoyens qui en feraient la demande). Ceci représente donc une rationalisation importante pour les communes en terme de dépenses.

Art. 16, 61 et 99.

Les dispositions modifiées prévoient actuellement qu'une personne handicapée peut être aidée d'un guide ou d'un soutien lors du vote.

Des associations représentatives de personnes en situation de handicap (notamment le Conseil supérieur national des Personnes handicapées) ont signalé que la notion de « guide ou soutien » est parfois mal interprétée dans les bureaux de vote. De

het Kieswetboek). In de praktijk heeft het kieskring-hoofdbureau deze verrichtingen al gedaan, in samenwerking met de drukker, om geen tijd te verliezen; het is ook gemakkelijker om op een reeds opgemaakt biljetmodel een lijst te moeten schrappen dan er nadien één te moeten toevoegen (en de lijsten te moeten hernummeren). Er wordt dan ook voorgesteld om deze praktijk te volgen en door te gaan met de nummering van de lijsten en de opmaak van het stembiljet, ook in geval van een beroep tegen de beslissing van definitieve afsluiting van de lijsten.

Art. 15, 59 en 98.

- Momenteel ligt in het wachtlokaal van het stembureau een exemplaar van de kieswetgeving (ofwel bij gelijktijdige verkiezingen meerdere, soms volumineuze papieren exemplaren) ter beschikking van het publiek. Er is eveneens een exemplaar beschikbaar voor het stembureau zelf.

In de praktijk blijkt dat zeer weinig burgers dit exemplaar consulteren. Vaak wordt een exemplaar zelfs helemaal niet ingekeken. Bovendien vormt de kostprijs van een exemplaar van de kieswetgeving een niet te verwaarlozen uitgave voor de gemeenten.

Gezien de zeer geringe raadpleging door de burgers en de kostprijs van de exemplaren, wordt voorgesteld om slechts één exemplaar van de kieswetgeving in het stembureau te leggen (dit exemplaar kan dan geraadpleegd worden door zowel de bureauleden als door de burgers die het zouden vragen). Dit betekent een belangrijke besparing voor de gemeenten.

Art. 16, 61 en 99.

De gewijzigde bepalingen stellen momenteel dat een persoon met een handicap zich tijdens de stemming mag laten begeleiden of bijstaan.

Representatieve verenigingen voor personen met een handicap (met name de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap) hebben gesignaleerd dat het begrip "begeleiden of bijstaan" in de stembureaus soms verkeerd geïnterpreteerd wordt.

l'expérience de ces associations, la notion de « personne de son choix » est plus claire.

Art. 18, 5° à 7°, 69, et 101, 6° à 8°.

L'article en question précise maintenant que le procès-verbal du bureau principal de canton sera établi de manière digitale (plus de version papier).

Les dispositions modifiées prévoient que les résultats du bureau de dépouillement sont proclamés publiquement par le président du bureau de dépouillement. Dans la réalité, cette opération est de nos jours rarement effectuée : en effet à part les membres du bureau et des témoins, le public n'attend pas les résultats à la sortie du bureau de dépouillement ; et de plus une fois les résultats du bureau de dépouillement validés par le canton et encodés dans l'application informatique de transmission des résultats, ceux-ci sont automatiquement publiés en ligne. Il est donc proposé de mettre fin à cette obligation de proclamation publique pour ne laisser subsister qu'une faculté de proclamation.

Dans la pratique, c'est le bureau principal de canton qui se charge de transmettre les plis des bureaux de dépouillement au bureau principal de circonscription. La législation est adaptée sur ce point.

Art. 18, 8°, 70, et 101, 9°.

Les dispositions modifiées prévoient actuellement que le bureau principal remet ses opérations au lendemain une fois 21h. Dans la réalité, ces opérations continuent durant la nuit. Il est donc proposé de laisser une faculté de remise des opérations mais non une obligation.

Art. 19, 1° à 3°, 73, 74 et 102, 1° à 3°.

Les dispositions modifiées prévoient que le résultat du recensement général des votes et les noms des élus sont proclamés publiquement par la circonscription. Dans la réalité, ces résultats sont également publiés en ligne de manière quasi simultanée. Tel est l'objet de cet article.

L'article en question précise maintenant que le procès-verbal du bureau principal de circonscription sera établi de manière digitale (plus de version papier).

Art. 19, 4°, et 102, 4°.

L'article en question veille à réécrire – de manière conforme à la réalité – le processus de transmission des documents électoraux après le scrutin.

Volgens deze verenigingen zou het duidelijker zijn om erbij te vermelden "door een persoon naar keuze".

Art. 18, 5° tot 7°, 69, en 101, 6° tot 8°.

Dit artikel preciseert nu dat het proces-verbaal van het kieskringhoofdbureau digitaal opgesteld zal worden (en niet meer op papier).

De gewijzigde bepalingen stellen dat de voorzitter van het telbureau de uitslag van het telbureau in het openbaar afkondigt. Deze verrichting gebeurt zelden in werkelijkheid: behalve de leden van het bureau en de getuigen wacht het publiek immers niet op de resultaten bij de uitgang van het telbureau; en zodra de resultaten van het telbureau door het kanton gevalideerd zijn en in de computertoepassing voor de overdracht van de resultaten geregistreerd zijn, worden ze overigens automatisch online bekendgemaakt. Er wordt dus voorgesteld om deze openbare afkondiging niet langer verplicht te maken, maar enkel als mogelijkheid te laten bestaan.

In de praktijk bezorgt het kantonhoofdbureau de omslagen van de telbureaus aan het kieskringhoofdbureau. De wetgeving wordt op dat punt aangepast.

Art. 18, 8°, 70, en 101, 9°.

De gewijzigde bepalingen stellen momenteel dat, het hoofdbureau, vanaf 21u, zijn verrichtingen uitstelt tot de dag erna. In werkelijkheid wordt er echter 's nachts doorgewerkt. Er wordt dus voorgesteld om dit uitstel van de verrichtingen mogelijk, maar niet verplicht te maken.

Art. 19, 1° tot 3°, 73, 74 en 102, 1° tot 3°.

De gewijzigde bepalingen stellen dat de kieskring de uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen van de verkozenen openbaar afkondigt. In werkelijkheid worden deze resultaten eveneens bijna gelijktijdig online bekendgemaakt. Dat is het voorwerp van dit artikel.

Dit artikel preciseert nu dat het proces-verbaal van het kieskringhoofdbureau digitaal opgesteld zal worden (en niet meer op papier).

Art. 19, 4°, en 102, 4°.

Dit artikel beoogt het herschrijven - in overeenstemming met de realiteit - van de procedure voor de overdracht van de kiesdocumenten na de verkiezingen.

Art. 20, 76 et 104.

Actuellement, les observateurs issus d'organisations internationales reconnues par la Belgique ou délégués par d'autres pays peuvent être habilités à suivre toutes les opérations électorales (Code électoral, art. 203bis).

Dans la pratique, l'observation des élections n'est pas une « coutume » dans notre pays. La venue d'observateurs étrangers lors de nos élections est actuellement plutôt gérée par le SPF Intérieur comme un « voyage organisé » (organisation type : présentation de la structure électorale belge par l'administration ; le jour de l'élection, visite « organisée » d'un bureau de vote électronique, d'un bureau de vote papier et d'un bureau de dépouillement ; visite in fine des locaux de l'administration où se déroulent les opérations de réception des résultats) alors que des observateurs souhaiteraient jouer un véritable rôle d'observateurs indépendants, à savoir contrôler le bon déroulement des opérations électorales tout au long de la journée des élections en plaçant dans un certain nombre de bureaux des observateurs qui rédigeront in fine un rapport d'observation.

Il faut de plus remarquer que si actuellement le Code électoral, art. 203bis, prévoit la possibilité d'observation électorale, la disposition en question est très restreinte et manque de précision quant aux modalités par exemple d'accréditation ou d'exercice de la mission d'observation. Dans la perspective éventuelle d'observation d'élections en Belgique par l'OSCE, il est donc utile de combler cette imprécision.

Il est intéressant à cet égard de prendre connaissance des expériences de nos voisins proches qui autorisent les missions d'observations internationales, à savoir les Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg.

Dans ces deux pays, les missions d'observations sont accréditées par le Ministre des Affaires étrangères ; ce qui est assez logique car c'est ce ministre qui exerce les relations vis-à-vis des organisations internationales et des autres pays.

Nous proposons donc comme nos collègues des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg (et dans optique de procédure identique au Benelux) de :

Art. 20, 76 en 104.

De waarnemers afkomstig van door België erkende internationale organisaties of afgevaardigd door andere landen kunnen gemachtigd worden alle kiesverrichtingen te volgen (Kieswetboek, art. 203bis).

In de praktijk is de waarneming van de verkiezingen in ons land geen "gewoonte". De komst van buitenlandse waarnemers voor onze verkiezingen wordt door de FOD Binnenlandse Zaken momenteel eerder beheerd als een "georganiseerde reis" (organisatie type: voorstelling van de Belgische kiesstructuur door de administratie; "georganiseerd" bezoek aan een elektronisch stembureau, een stembureau waar er op papier gestemd wordt, en een telbureau op de dag van de verkiezing; slotbezoek aan de lokalen van de administratie waar de resultaten binnenkomen), terwijl waarnemers een echte rol als onafhankelijke waarnemers zouden willen spelen, namelijk het goede verloop van de kiesverrichtingen gedurende de ganse verkiezingsdag controleren door in een aantal bureaus waarnemers te zetten die een slotrapport van de waarneming opmaken.

Hoewel art. 203bis van het Kieswetboek de mogelijkheid van een waarneming van de verkiezingen bevat, moet toch opgemerkt worden dat de desbetreffende bepaling zeer beperkt is en geen precisering bevat betreffende bijvoorbeeld de erkennings- of uitoefeningsmodaliteiten van de waarnemingsopdracht. Met het oog op een eventuele waarneming van de Belgische verkiezingen door de OVSE, is het dus nuttig om deze onduidelijkheid weg te werken.

In dat opzicht is het interessant om kennis te nemen van de ervaringen van onze buurlanden die internationale waarnemingsopdrachten toelaten, met name Nederland en het Groothertogdom Luxemburg.

In deze twee landen worden de waarnemingsopdrachten door de Minister van Buitenlandse Zaken erkend, wat vrij logisch is omdat het deze minister is die voor de relaties met de internationale organisaties en de andere landen instaat.

Net als onze collega's van Nederland en het Groothertogdom Luxemburg (en met het oog op een identieke procedure in de ganse Benelux) stellen we dan ook voor om:

Chambre et enfin celle pour les élections des parlements de région et de communauté).

Les bureaux principaux de circonscription ont en grande majorité signalé dans leur feed-backs suite au scrutin de 2019 que cette manière de procéder n'était pas optimale et pouvait même éventuellement poser problème par rapport à l'articulation entre le processus d'arrêt définitif des listes et le processus de numérotation de celles-ci.

Dans ce sens, il est proposé pour répondre aux remarques des bureaux principaux de ne plus mettre en place un système décalé (lors de journées différentes) de numérotation des listes mais de procéder à cette numérotation des listes directement après les arrêts définitifs de chaque bureau principal (en veillant toutefois à ce que les bureaux principaux prennent en compte les numérotations effectuées dans d'autres élections via une transmission d'informations entre eux).

Art. 26, 32, 79, 84, 110 et 117.

Ces modifications font suite aux modifications apportées dans la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen par la loi du

Art. 33 et 34.

Dès lors que les articles 9 et 9bis du Code électoral ont été abrogés par l'article 23 de la loi du 14 avril 2009 'portant diverses modifications en matière électorale', il y a lieu de remplacer la référence faite aux articles 6 à 9bis de ce Code par une référence aux articles 6 à 8 de celui-ci.

Art. 41.

La législation prévoit actuellement qu'un bureau de vote traditionnel accueille maximum 800 électeurs. Dans la pratique, il arrive que des bureaux accueillent parfois un peu plus d'électeurs (5% de plus environ) afin d'éviter à une commune de créer un bureau de vote de plus (et éviter ainsi des frais supplémentaires). Il y a lieu d'inscrire cette possibilité de dérogation – devant être motivée – dans la législation.

Art. 42.

Il s'agit ici de modifications terminologiques.

Art. 45.

Il s'agit ici de diverses modifications relatives à la désignation des bureaux de vote et de dépouillement.

Kamer en tot slot die voor de verkiezingen van de gewest- en gemeenschapsparlementen).

Naar aanleiding van de verkiezingen van 2019 hebben de meeste kieskringhoofdbureaus in hun feed-back laten weten dat deze werkwijze niet optimaal was en zelfs eventueel voor problemen kon zorgen op het vlak van het op elkaar aansluiten van de definitieve afsluiting van de lijsten en de nummering ervan.

In die zin wordt voorgesteld om te voldoen aan de opmerkingen van de hoofdbureaus en voor de nummering van de lijsten geen systeem meer te gebruiken dat gespreid is in de tijd (over verschillende dagen), maar de lijsten te nummeren onmiddellijk na de definitieve lijstafsluitingen van elk hoofdbureau (er moet echter wel voor gezorgd worden dat de hoofdbureaus rekening houden met de nummeringen van de andere verkiezingen door onderling de desbetreffende informatie uit te wisselen).

Art. 26, 32, 79, 84, 110 en 117.

Deze wijzigingen volgen op de wijzigingen die in de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement zijn aangebracht bij de wet van

Art. 33 en 34.

Men dient de verwijzing naar de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek te vervangen door een verwijzing naar de artikelen 6 tot en met 8, aangezien de artikelen 9 en 9bis van dat Wetboek zijn opgeheven bij artikel 23 van de wet van 14 april 2009 'houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen'.

Art. 41.

De wetgeving bepaalt momenteel dat een traditioneel stembureau maximaal 800 kiezers ontvangt. In de praktijk ontvangen stembureaus soms een beetje meer kiezers (ongeveer 5% meer) om te vermijden dat een gemeente een extra stembureau moet openen (zo worden bijkomende kosten vermeden).

Deze mogelijkheid tot afwijking - die gemotiveerd moet worden - zou in de wetgeving opgenomen moeten worden.

Art. 42.

Het gaat hier om wijzigingen van terminologie.

Art. 45.

Het gaat hier om diverse wijzigingen betreffende de aanwijzing van de stem- en telbureaus.

- Dans la pratique, certains cantons électoraux procèdent déjà la désignation d'un pool de réserve de présidents de bureaux de vote/dépouillement. Il est en effet fréquent que des présidents se désistent de leur tâche en dernière minute. Un tel pool de réserve permet de parer au plus vite à ces désistements.
- La liste des professions susceptibles d'une désignation comme président de bureau de vote et de président/assesseur de bureau de dépouillement est mise à jour pour mieux « coller » à la réalité. L'ordre de préférence de désignation a d'ailleurs été supprimé : les titulaires des professions en question sont capables d'assurer la gestion d'un bureau électoral et il n'y a pas lieu de donner priorité à l'une ou l'autre ; ce qui facilitera d'ailleurs la tâche de désignation effectuée par les bureaux principaux de canton. A cette liste sont également ajoutées des professions réglementées (géomètre, architecte, ...).
- De même, la transmission des données des titulaires des professions en question pourra être organisée de manière électronique par le Roi vers les communes. Ceci facilitera la tâche de ces dernières dans l'enregistrement de ces personnes dans les registres de la population.
- Les assesseurs d'un bureau de vote seront désignés de préférence parmi les électeurs de la section. La référence à la capacité de lire et écrire est supprimée, la vérification d'une telle condition étant d'ailleurs très difficile à effectuer par avance.
- Pour des raisons pratiques et d'efficacité, la transmission des données des présidents potentiels de bureaux de vote et de dépouil-
- In de praktijk stellen bepaalde kieskantons reeds een reservepool van voorzitters van stem- en telbureaus samen. Het gebeurt immers regelmatig dat voorzitters hun taak op de laatste minuut afzeggen. Met een dergelijke reservepool kan zo snel mogelijk op die afzeggingen ingespeeld worden.
- De lijst van de beroepen die aangewezen kunnen worden als voorzitter van een stem-bureau en als voorzitter/bijzitter van een tel-bureau wordt bijgewerkt, zodat deze beter op de realiteit is afgestemd. De voorkeursvolgorde voor de aanwijzing werd overigens geschrapt: de beoefenaars van de desbetreffende beroepen zijn in staat om een kiesbureau te beheren en er moet geen prioriteit aan het ene of het andere beroep gegeven worden, wat bovendien de aanwijzing die door de kantonhoofdbureaus gebeurt, vergemakkelijkt. Aan deze lijst worden ook gereguleerde beroepen toegevoegd (landmeter, architect, ...).
- Daarnaast kunnen de gegevens van de beoefenaars van de desbetreffende beroepen door de Koning elektronisch doorgegeven worden aan de gemeenten. Daardoor zullen de gemeenten deze personen gemakkelijker in de bevolkingsregisters kunnen registreren.
- De bijzitters van een stembureau zullen bij voorkeur aangewezen worden onder de kiezers van de stemafdeling. De verwijzing naar de lees- en schrijfvaardigheid wordt geschrapt, omdat dergelijke voorwaarde vooraf zeer moeilijk gecontroleerd kan worden.
- Om praktische redenen en om redenen van doeltreffendheid zullen de gegevens van de potentiële voorzitters van de stem- en telbureaus en van de potentiële bijzitters van de stem- en telbureaus naar de kantons elektro-

lement et des assesseurs potentiels de bureau de vote et de dépouillement sera réalisée de manière électronique.

- L'article en question apporte une précision quant au fait que la formation dispensée aux présidents des bureaux de vote et de dépouillement est organisée par le président du bureau principal de canton, vu les compétences dont dispose celui-ci.

Art. 47.

Pour des raisons de protection de données à caractère personnel, la liste des bureaux de vote et de dépouillement mise à disposition de la population contient dorénavant uniquement le numéro du bureau et son adresse (sans mention des données des membres des bureaux). Afin que la publication soit la plus large possible, cette liste est mise à disposition du SPF Intérieur qui en assure la publication en ligne.

Art. 48.

L'article en question prévoit que le président du bureau de vote désigne les assesseurs du bureau parmi tous les assesseurs effectifs et suppléants qui se présentent avant la formation du bureau. Dans la pratique, il n'est pas rare que des assesseurs effectifs se présentent au bureau dans de mauvaises dispositions (expression de forte désapprobation, attitude d'une personne en état d'ivresse, ...). Actuellement, le président du bureau est obligé de désigner les assesseurs effectifs. L'article en question donnera plus de liberté au président dans la composition du bureau et est conforme à la pratique de terrain.

Art. 54, 2°.

- L'article en question précise assez logiquement que le dépôt d'un acte complémentaire est possible (après l'arrêt provisoire des listes) si un candidat se retire ou si un candidat décède avant arrêt définitif des listes.

nisch worden doorgestuurd. De doorsturing van de gegevens van de potentiële bijzitters binnen een stembureau naar de kantons moet daarentegen steeds door de gemeenten gebeuren, aangezien zij voor de verdeling van de kiezers in stemafdelingen instaan, omdat de diensten van het Rijksregister deze verdeling niet kennen.

- Dit artikel brengt een precisering aan met betrekking tot het feit dat de opleiding die aan de voorzitters van de stem- en telbureaus gegeven wordt, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau georganiseerd wordt, gezien de competenties waarover deze beschikt.

Art. 47.

Om redenen inzake bescherming van persoonsgegevens bevat de lijst van de stem- en telbureaus die aan de bevolking ter beschikking gesteld wordt, voortaan enkel het bureaunummer en het adres van het bureau (geen gegevens van de bureauleden). Opdat deze lijst zo ruim mogelijk verspreid zou worden, wordt deze lijst aan de FOD Binnenlandse Zaken bezorgd, die instaat voor de online bekendmaking ervan.

Art. 48.

Dit artikel bepaalt dat de voorzitter van het stembureau de bureaubijzitters aanwijst onder de effectieve en plaatsvervangende bijzitters die zich vóór de samenstelling van het bureau aanbieden. Het gebeurt in de praktijk vaak dat effectieve bijzitters zich in een slechte toestand in het bureau aanbieden (duidelijke afkeuring, tekenen van dronkenschap, ...). Momenteel is de bureauvoorzitter verplicht om de effectieve bijzitters aan te wijzen. Dit artikel geeft de voorzitter meer vrijheid in de samenstelling van het bureau, dat met de praktijk van het terrein overeenstemt.

Art. 54, 2°.

- Dit artikel preciseert redelijk logischerwijze dat de neerlegging van een bijkomende akte mogelijk is (na de voorlopige afsluiting van de lijsten) als een kandidaat zich terugtrekt of als een kandidaat overlijdt vóór de definitieve afsluiting van de lijsten.

- La donnée « Profession » actuellement demandée pour l'introduction d'une candidature n'apporte aucune plus-value et est surtout invérifiable par le bureau principal de circonscription. De ce fait, l'article en question propose de supprimer la demande de cette donnée.

- Het gegeven "Beroep" dat momenteel voor de indiening van een kandidaatstelling gevraagd wordt, heeft geen enkele meerwaarde en kan vooral niet gecontroleerd worden door het kieskringhoofdbureau. Om die reden wordt in dit artikel voorgesteld om dat gegeven niet langer te vragen.

Art. 58.

Actuellement, la législation précise que les bulletins de vote sont transmis au plus tard la veille de l'élection au président du bureau de vote. Ceci n'est pas concevable si un président se désiste et qu'un remplaçant doit être désigné en dernière minute. L'article en question veille donc à tenir compte de la réalité du terrain.

Art. 58.

Momenteel preciseert de wetgeving dat de stembiljetten ten laatste op de vooravond van de verkiezingen naar de voorzitter van het stembureau gestuurd worden. Dat is echter onhaalbaar in het geval een voorzitter van zijn functie afziet en er ogenblikkelijk een vervanger moet worden aangewezen. Dit artikel zorgt er dus voor dat er rekening gehouden wordt met de realiteit van het terrein.

Art. 60.

L'article en question vise à assurer une uniformité d'usage de la notion de « liste des électeurs servant aux pointages ».

Art. 60.

Dit artikel strekt ertoe een éénvormigheid te creëren op het vlak van het gebruik van de "kiezerslijst voor het afstippen van de kiezers".

Art. 62.

Actuellement, cette disposition décrit la manière dont le bureau de vote dresse la liste des électeurs absents. Dans la pratique, la manière est toutefois différente de celle décrite (une des listes de pointage sert souvent de liste des électeurs absents). Il y a donc lieu d'adapter la législation dans ce sens.

Art. 62.

Deze bepaling beschrijft momenteel de manier waarop het stembureau de lijst van de afwezige kiezers opstelt. In de praktijk gebeurt dit echter op een andere manier dan beschreven wordt (één van de afkruislijsten dient vaak als lijst van de afwezige kiezers). De wetgeving moet dus aangepast worden in deze zin.

De même, les bureaux de vote établissent une liste des assesseurs absents. Il est utile de faire mention de celle-ci dans l'art. 146 du Code électoral.

Bovendien stellen de stembureaus een lijst van de afwezige bijzitters op. Het is nuttig om dit ook te vermelden in art. 146 van het Kieswetboek.

Art. 63.

Actuellement, cette disposition prévoit que les assesseurs d'un bureau de vote peuvent cacheter les enveloppes du bureau avec leurs propres cachets. Dans la réalité, aucun assesseur n'amène son propre cachet dans le bureau. Il y a donc lieu de modifier la législation sur ce point.

Art. 63.

Deze bepaling stelt momenteel dat de bijzitters van een stembureau de omslagen van het bureau met hun eigen stempel mogen afstempelen. Maar in werkelijkheid neemt geen enkele bijzitter zijn eigen stempel mee naar het bureau. De wetgeving moet op dit punt aangepast worden.

Actuellement, cette disposition prévoit également que si nécessaire l'administration communale met à la disposition du président du bureau de vote un véhicule destiné à transporter les plis de ce bureau. Dans la pratique, cette possibilité n'est pas utilisée vu les risques inhérents à la conduite d'un véhicule communal par un citoyen non membre du personnel communal (quid des assurances, ...). Il est dès lors opportun de modifier le texte en précisant que la commune peut mettre en place un service de

Momenteel stelt deze bepaling eveneens dat het gemeentebestuur, indien nodig, een voertuig ter beschikking stelt van de voorzitter van het stembureau om de omslagen van dat bureau te vervoeren. In de praktijk gebeurt dat evenwel niet, gelet op de risico's die dat met zich meebrengt als een voertuig van de gemeente bestuurd wordt door een burger die geen lid is van het gemeentepersoneel (wat met de verzekeringen, ...). Het is dan ook opportuun om de tekst te wijzigen door te preciseren dat de gemeente een transportdienst voor het vervoer van de

transport des plis électoraux sous la supervision du bureau principal de canton.

Art. 66.

- Actuellement, cette disposition prévoit que l'on procède, pour chaque commune du canton séparément, à un tirage au sort en vue de désigner les bureaux de vote organisés au sein d'une même commune dont les bulletins seront dépouillés par un bureau de dépouillement particulier.
- Si à une certaine époque dans le passé, il y avait un intérêt à procéder à un tel tirage au sort en vue d'éviter de connaître les grandes tendances de vote d'un canton, ceci n'est plus obligatoire pour les raisons suivantes :
 - depuis 2014, les résultats sont dépouillés par commune d'un même canton ; la base de dépouillement est donc déjà réduite ;
 - in fine et même si le dépouillement rassemble des bureaux de vote provenant d'une même zone géographique communale, le secret de vote d'un électeur ne sera jamais rompu.

La faculté est donc laisser au canton d'organiser ou non ce tirage au sort. Tirage au sort qui se déroula douze jours avant l'élection (en même que la réception des désignation de témoins).

- Il est prévu que la liste et les adresses des bureaux de dépouillement soient transmises de manière électronique par les cantons au SPF Intérieur. Cette information est très utile pour l'organisation du scrutin.
- Il est maintenant prévu de pouvoir recourir à un pool de président de réserve afin de

verkiezingsomslagen mag organiseren onder de supervisie van het kantonhoofdbureau.

Art. 66.

- Deze bepaling stelt momenteel dat er voor elke gemeente van het kanton afzonderlijk bij loting overgegaan wordt tot de aanwijzing van de stembureaus die binnen eenzelfde gemeente georganiseerd worden, waarvan de stembiljetten door een welbepaald telbureau geteld zullen worden.
- Hoewel het in het verleden soms interessant was om een dergelijke loting te doen om te vermijden dat de grote stemtendensen van een kanton gekend waren, is dat nu niet meer verplicht om de volgende redenen:
 - Sinds 2014 worden de resultaten per gemeente van éénzelfde kanton geteld; de telbasis is dus al beperkt;
 - in fine zal het geheim van de stemming van een kiezer nooit doorbroken worden, ook al worden stembureaus van éénzelfde geografische gemeentelijke zone in éénzelfde telbureau geteld.

Men kan de keuze om deze loting al dan niet te organiseren, ook aan het kanton overlaten. Deze loting zal dan moeten gebeuren twaalf dagen vóór de verkiezingen (tegelijktijd met de ontvangst van de getuigenaanwijzing).

- Er is in voorzien dat de kantons de lijst en de adressen van de telbureaus elektronisch naar de FOD Binnenlandse Zaken doorsturen. Deze informatie is zeer nuttig voor de organisatie van de stemming.
- Vanaf nu kan er een beroep gedaan worden op een reservepool van voorzitters teneinde

suppléer aux présidents désignés se désistant en dernière minute.

de aangewezen voorzitters die op de laatste minuut afzeggen, te vervangen.

Art. 67.

Cette disposition prévoit actuellement qu'un bureau de dépouillement procède au dépouillement dès qu'il est en possession de tous les plis qui lui sont destinés. Dans la pratique, un bureau de dépouillement commence souvent ses opérations dès qu'il est en possession des bulletins d'un bureau de vote, sans attendre les autres plis. Ceci accélère son travail et évite de devoir terminer le travail de dépouillement tard dans la nuit si des plis mettent du temps à être transmis. Il est donc proposé de modifier cette disposition afin de ne plus devoir attendre tous les plis pour commencer le dépouillement (tel est d'ailleurs déjà le cas lors des élections locales en Région flamande).

Art. 67.

Deze bepaling stelt momenteel dat een telbureau begint met de stemmentelling, zodra het alle voor hem bestemde omslagen ontvangen heeft. In de praktijk begint een telbureau vaak met zijn verrichtingen zodra het de stembiljetten van een stembureau ontvangen heeft, zonder te wachten op de andere omslagen. Daardoor gaat het werk sneller en daardoor wordt vermeden dat het telwerk tot laat in de nacht duurt als omslagen op zich laten wachten. Er wordt dus voorgesteld om deze bepaling te wijzigen, zodat er niet meer gewacht moet worden totdat alle omslagen toegekomen zijn om het telwerk te kunnen beginnen (dit is trouwens al het geval bij de lokale verkiezingen in het Vlaams Gewest).

Art. 71.

Cette disposition définit la répartition des sièges en cas d'égalité de chiffres électorales entre listes. Etant donné que cette disposition figure dans le chapitre relatif à la répartition des sièges entre les listes et que la désignation des élus (comprenant la dévolution et la détermination du chiffre d'éligibilité pour les candidats) ne peut pas encore avoir lieu (le nombre de sièges qui selon la procédure revient aux listes n'est en effet pas encore déterminé), la notion de "voix" actuellement utilisé dans cette disposition ne peut se rapporter qu'aux votes nominatifs effectifs des candidats (et non des votes nominatifs complétés avec des votes du « pot commun »). Pour plus de clarté, l'article en question remplace la notion de « voix » par la notion de « suffrages nominatifs ».

Art. 71.

Deze bepaling definieert de zetelverdeling in geval van gelijke kiescijfers tussen lijsten. Aangezien deze bepaling opgenomen is in het hoofdstuk betreffende de verdeling van de zetels tussen de lijsten en aangezien de aanwijzing van de verkozenen (die de overdracht en de bepaling van het verkiesbaarheidscijfer voor de kandidaten bevat) nog niet kan plaatsvinden (want het aantal zetels dat volgens de procedure aan de lijsten toekomt, staat immers nog niet vast), kan de term "stemmen" die momenteel in deze bepaling gebruikt wordt, enkel betrekking hebben op de effectieve naamstemmen van de kandidaten (en niet op de naamstemmen aangevuld met de "pot"stemmen). Om meer duidelijkheid te bieden, vervangt dit artikel de term "stemmen" door de term "naamstemmen".

Art. 72.

1° Lors de la désignation des élus, il est procédé en premier lieu à la dévolution des voix du « pot commun ». D'un point de vue théorique, ces articles ne précisent si le candidat doit avoir obtenu au moins un vote de préférence pour bénéficier des voix du « pot commun ». Pour la sécurité juridique, il est opportun de préciser ce point dans la législation.

Art. 72.

1° Bij de aanwijzing van de verkozenen wordt allereerst overgegaan tot de overdracht van de stemmen van de "gezamenlijke pot". Theoretisch gezien preciseren deze artikelen niet dat de kandidaat al dan niet minstens één voorkeurstem moet hebben gekregen om van de stemmen van de "gezamenlijke pot" te genieten. Met het oog op de juridische zekerheid is het opportuun om dit punt in de wetgeving te preciseren.

2° Pour la sécurité juridique, il est opportun de préciser qu'un candidat peut être classé comme suppléant même si il n'a obtenu aucun suffrage sur son nom.

2° Met het oog op de juridische zekerheid is het opportuun om te preciseren dat een kandidaat als plaatsvervanger gerangschikt kan worden, ook als hij geen enkele naamstem gekregen heeft.

Art. 103.

Art. 103.

Actuellement en matière d'apparement, les demandes de groupement de listes pour l'élection du Parlement wallon doivent être introduite le 17^{ème} jour avant l'élection.

En la matière, les bureaux principaux chargés de cette réception ont signalé que cette date était fort tardive dans le calendrier électoral sachant que l'arrêt définitif des listes s'est déroulé le 52^{ème} jour avant l'élection. Sachant également que la date du dépôt des demandes de groupements de listes pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (processus identique) est fixée au 45^{ème} jour avant l'élection.

Dans un but d'uniformité et afin de rendre le calendrier électoral plus pratique pour les intervenants, il est proposé de fixer la date d'introduction des demandes de groupement de listes pour l'élection du Parlement wallon également le 45^{ème} jour avant l'élection.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

La Ministre de la de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,



Annelies VERLINDEN

Wat apparetering betreft, moeten de aanvragen tot lijstenverbinding voor de verkiezing van het Vlaams Parlement op de 17^{de} dag vóór de verkiezingen ingediend zijn.

In dat opzicht hebben de hoofdbureaus die deze aanvragen ontvangen, gesignaleerd dat deze datum veel te laat in de kieskalender valt, wetende dat de definitieve afsluiting van de lijsten op de 52^{ste} dag vóór de verkiezingen gebeurt. Eveneens wetende dat de datum voor de indiening van de aanvragen tot lijstenverbinding voor de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (identiek proces) vastgelegd is op de 45^{ste} dag vóór de verkiezingen.

Teneinde éénvormigheid te creëren en de kieskalender praktischer te maken voor de intervenanten, wordt voorgesteld om de datum voor de indiening van de aanvragen tot lijstenverbinding voor de verkiezing van het Vlaams Parlement ook op de 45^{ste} dag vóór de verkiezingen vast te leggen.

Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw be-raadslagingen voor te leggen.

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing,